

# 2014-2

## 一次試験

筆記解答・解説 p.6~24

## 一次試験

リスニング解答・解説 p.25~52

## 二次試験

面接解答・解説 p.53~56

### 一次試験採点欄

解き終わったら、得点を下の自己採点欄に記入して、合格点と比較しましょう。

#### 筆記配点

1 1点 2 1点 3 2点 4 28点

#### リスニング配点

Part 1 1点 Part 2 1点 Part 3 2点

Part 4 2点

筆記      リスニング      合計



\*Aを含む

合格点



公益財団法人 日本英語検定協会の発表による正式な合格点です。

## 解答一覧

### 一次試験・筆記

<b>1</b>	(1) 1	(10) 1	(19) 2
	(2) 2	(11) 3	(20) 4
	(3) 3	(12) 3	(21) 1
	(4) 2	(13) 4	(22) 4
	(5) 1	(14) 1	(23) 4
	(6) 2	(15) 4	(24) 3
	(7) 4	(16) 2	(25) 1
	(8) 3	(17) 3	
	(9) 2	(18) 1	

<b>2</b>	(26) 4	(29) 2	
	(27) 1	(30) 1	
	(28) 2	(31) 3	

<b>3</b>	(32) 2	(35) 3	(38) 4
	(33) 4	(36) 1	(39) 4
	(34) 4	(37) 3	(40) 3
			(41) 4

**4** 解答例は本文参照

### 一次試験・リスニング

<b>Part 1</b>	No. 1 1	No. 5 3	No. 9 1
	No. 2 2	No. 6 4	No.10 4
	No. 3 4	No. 7 1	
	No. 4 4	No. 8 3	

<b>Part 2</b>	No.11 2	No.15 4	No.19 4
	No.12 1	No.16 2	No.20 2
	No.13 3	No.17 4	
	No.14 1	No.18 3	

<b>Part 3</b>	No.21 1	No.23 3	No.25 3
	No.22 4	No.24 4	

<b>Part 4</b>	No.26 3	No.27 2	
---------------	---------	---------	--

- (1) — 解答 ①
- 訳 警察によると、今月発生したノース・シティ・ギャングへの襲撃に対する報復で、昨夜サウス・シティ・ギャングの一員が射殺された。
- 語句 1「仕返し」 2「編集」 3「改良」 4「燃焼」
- 解説 暴力団間の抗争で、先に襲撃があったことから昨晚の殺人はその報復だと考えられる。in retaliation for ～ 「～の報復に」は常套句。
- (2) — 解答 ②
- 訳 その新薬を服用後、何人かに深刻な副作用が出たため、政府はさらなる検査が行われるまで、一時的に販売禁止措置を取った。
- 語句 1「裂傷」 2「一時的停止」 3「概要」 4「空洞」
- 解説 重い副作用が出たら、政府は新薬の販売をどうするかを考える。place a moratorium on ～ は「～の一時停止 [延期] 措置を取る」という意味。
- (3) — 解答 ③
- 訳 性差別が社会にすっかり定着しているので、女性が最高管理職に就くのはなお困難なままだ。
- 語句 1「征服された」 2「汚された」 3「確立された」 4「悩まされた」
- 解説 en-「～の中に」+ trench「深い溝」で、entrenchedは「(深い溝の中に) しっかり根付いて変わりそうにない」様子を表す。
- (4) — 解答 ②
- 訳 ブライアンは、以前は事業がうまくいっていたが、不況のあおりで突然会社が破綻して貧窮した。今は親族と一緒に暮らし、彼らの援助に頼っている。
- 語句 1「斜めの」 2「極貧の」 3「博学な」 4「こっけいな」
- 解説 事業が破綻して親族の援助に頼っているので、金銭的に苦しい意味の形容詞が入る。destituteの類義語はimpoverished, indigent。
- (5) — 解答 ①
- 訳 地球の化石燃料資源が減少しているので、NASAは月の潜在資源をエネルギー生産に利用することを目的とした新技術を開発している。
- 語句 1「次第に減少する」 2「強化している」  
3「あふれそうになっている」 4「変色している」
- 解説 月の資源の利用技術を開発しているので、地球の資源は減っていると考えられる。dwindleは、好ましくない減少を示唆する。
- (6) — 解答 ②
- 訳 初めマーティンはそのコンピューターの購入をためらったが、販売員が

2年の延長保証と無料のスピーカーを申し出たことで、取引は**まとまった**。

- 【語句】 1「(馬)をゆるく走らせた」 2「～に決着をつけた」  
3「～を飽和させた」 4「～を風刺した」

【解説】 迷う客におまけを付けて購入を決めさせるのは、セールスの常套手段。clinch [close, settle] a deal で「取引・商談をまとめる」。

(7) — 解答 4

【訳】 納屋の屋根は**べらべら**の素材で作られていたので、嵐の際の強風で簡単にばらばらに壊れた。

- 【語句】 1「陳腐な」 2「暗い」 3「穏やかな」 4「薄っぺらの」

【解説】 風でばらばらになったのだから、屋根の素材は弱かったことになる。flimsy は、材料や生地が軽くて薄く、壊れ [破れ] やすいことを意味する。

(8) — 解答 3

【訳】 その政治家はこれまで地球温暖化についてはっきり言いたがらなかったが、この問題についてマスコミに向けた彼の最近の発言は、驚くほど**率直**だった。

- 【語句】 1「騎士らしい」 2「胸の悪くなる」  
3「率直な」 4「こそこそした」

【解説】 逆接の接続詞 despite があるので、前半と後半は逆の内容になる。前半は「はっきり言わない」なので、後半にはこれと反対の意味の単語が入る。

(9) — 解答 2

【訳】 スティープはめったに酒を飲まなかったので、会社のパーティーで飲んだシャンペンで**意識がもうろう**としてしまい、同僚が自宅まで送り届けなければならなかった。

- 【語句】 1「強盗」 2「意識もうろう」  
3「押し合い」 4「大暴走」

【解説】 自分だけでは家に帰れなかったことから、かなり酔っていたことがわかる。be in a drunken stupor 「泥酔している」のフレーズもよく使われる。

(10) — 解答 1

【訳】 その歴史ある劇場は取り壊される予定だったが、活動家たちの抗議のおかげで、一時的な**猶予**を与えられた。

- 【語句】 1「一時的救済」 2「災い」 3「困惑」 4「性癖」

【解説】 reprieve は、何か悪いことが起こるのを遅らせること。刑執行の「一時停止 [延期]」の意味もある。knock down 「～を倒す、取り壊す」。



- (11) - 解答 3
- 訳 ウィルヘルムの両親は、彼が大学を中退することに深刻な不安を抱いていたが、彼はプロのミュージシャンになる夢を追いかけると決まっていた。
- 語句 1「任務」 2「注釈」 3「不安」 4「称賛」
- 解説 大学を中退する子供に対する親の思いを考える。misgiving は、have misgivings about ～「～について不安〔疑念〕を抱く」のように複数形で使われることが多い。
- (12) - 解答 3
- 訳 シモーヌは医者である父親を見習いたいといつも思っていたので、医学部を卒業したとき、とても誇らしく思った。
- 語句 1「～を（一覧）表にする」 2「～を調節する」  
3「～をまねる」 4「～を目立たせる」
- 解説 自分の医学部卒業を誇る娘は、医者である父を見習いたかったのだと考えられる。emulate は、自分が素晴らしいと思う人や業績をまねること。
- (13) - 解答 4
- 訳 公式の調査でその犯罪にまったく関係がないと明らかになり、その男には不正行為がないとされた。
- 語句 1「支配された」 2「(渴きなどが) いやされた」  
3「中断させられた」 4「免除された」
- 解説 犯罪と無関係だとわかったのだから、男に不正はなかったことになる。absolve a person of [from] ～で「(人)を(罪・責任)から免れさせる」という意味。
- (14) - 解答 1
- 訳 キャロルは教会に仕えたいと切に望んでいる。毎週日曜日に礼拝に出席するだけでなく、清掃、募金集め、催事の企画を手伝っている。
- 語句 1「熱烈な」 2「わびしい」 3「よこしまな」 4「消滅した」
- 解説 礼拝など幾つもの活動にかかわっているのが、キャロルの教会への思いは強いとわかる。fervent は、とても強く真剣な思いを持つ様子を表す。
- (15) - 解答 4
- 訳 シェリルは10年以上にわたって雑誌編集者としての腕を磨いてきた。今や並の記事を優れたものに変えるのがうまい。
- 語句 1「光を発する」 2「悲観的な」 3「汚らしい」 4「熟達した」
- 解説 シェリルは腕を磨いてきたので、優れた記事に書き換えるのが上手だと考えられる。be adept at [in] ～で「～に熟達している」という意味。
- (16) - 解答 2
- 訳 投資マネージャーは顧客をだました罪で刑務所送りとなった。出所後、金融界でつまはじきにされ、別の方面の職を見つけなければならなかつ

た。

- 【語句】 1「社交界にデビューする女性」 2「(社会の) のけ者」  
3「相棒」 4「居住者」

【解説】 服役後に職種を変えざるを得なかったのだから、金融界ではもう相手にされなかったことになる。pariahの類義語はoutcast。

(17) - 解答

3

【訳】 英国の少数民族は貧困、職業上の差別、教育の不平等といった切りがな  
いほど多くの問題に直面している、とその政治家は述べた。

- 【語句】 1「欠乏」 2「気質」  
3「延々と続くもの」 4「少量」

【解説】 社会問題の例が複数提示されていることから、少ないことを意味する1  
と4は誤り。a litany of ~ は「うんざりするほど多くの~」の意味。

(18) - 解答

1

【訳】 コンラッドは、述べたかった主張の1つをすっかり忘れて、プレゼンの  
最中に口ごもった。

- 【語句】 1「口ごもった」 2「ぶらぶら歩いた」  
3「シンジケートを作った」 4「背を丸くした」

【解説】 falterは、声については「弱くてはっきりしない声で言葉に詰まりなが  
ら話す」こと。ほかにThe economy is faltering.「景気は低迷してい  
る」のようにも使われる。

(19) - 解答

2

【訳】 しばらくの間その政治スキャンダルがニュースの中心だったが、経済問  
題の方が大きな関心事になるにつれ、人々の関心は薄れ始めた。

- 【語句】 1「動悸を打つ」 2「衰える」  
3「~を鼻であしらう」 4「ボールをロブする」

【解説】 ebbは「(潮が) 引く」で、比喩的に「(活力などが) 減る、衰える」の  
意味でも使われる。名詞でebb and flowは「(潮の) 干満」。

(20) - 解答

4

【訳】 刑事たちは殺人現場で何が起こったのかをはっきりさせるため、現場か  
ら採取したすべての証拠を徹底的に調査している。

- 【語句】 1「議長を務めた」 2「和らいだ」  
3「反響した」 4「起こった」

【解説】 transpireは「(事件などが) 起こる」という文脈でよく使われるが、類  
義語のhappen, occur, take placeの方が平易な言い方。

(21) - 解答

1

【訳】 政治家たちはディベート中ずっと、ますます辛辣な言葉を交わした。終  
わりごろには、個人を侮辱する言葉を互いに叫び合いさえた。

- 【語句】 1「辛辣な」 2「活気のない」

3 「度量の大きい」

4 「田園の」

**解説** ののしり合いに至る前には、厳しい言葉のやりとりがあったと考えられる。acrimonious の類義語は bitter, caustic, acerbic。

(22) - 解答 4

**訳** A: すみません、ウエーターさん。勘定をお願いします。

B: かしこまりました。請求書をお持ちします。

**語句** 1 「(怒りなどが) 静まる」      2 「つまずく」

3 「話に割り込む」      4 「清算する」

**解説** settle up は、支払う義務がある金を全額払うこと。settle (up) a bill 「勘定を支払う」や settle up one's debts 「借金を完済する」のようにも使える。

(23) - 解答 4

**訳** A: この政府は簡単に有権者を買収できると考えている。減税すれば人々がすべての問題を無視して彼らを再選してくれると信じているんだ。

B: まあね、たいてい減税は票を集める良い方法だから。

**語句** 1 「ばらばらめくられる」      2 「一時しのぎで作られる」

3 「縮小される」      4 「買収される」

**解説** buy off は、不平を言ったり問題を起こしたりしないように、人に金を払って言うことを聞かせること。A は、減税を買収にたとえていることになる。

(24) - 解答 3

**訳** ジェーンは3日連続で仕事に遅れたので上司にひどく叱られた。時間どおりに出勤し始めなければ彼女は解雇される、と上司は言った。

**語句** 1 「駆り立てられた」      2 「呼び集められた」

3 「ひどく叱られた」      4 「軽く扱われた」

**解説** 遅刻が続けば上司から叱責されるであろう。chew out は、怒って厳しく叱ることで、類義語は reprimand, chide, tell off。

(25) - 解答 1

**訳** A: ピクチャー、何ですか？ 私たちは会議中ですよ。

B: このように押し掛けて申し訳ありませんが、上司が至急あなたと話をする必要があるとっています。

**語句** 1 「(不作法に) 入る」      2 「黙り込む」

3 「閉じ込める」      4 「先細りになくなる」

**解説** 動詞 barge は「乱暴に突き進む」で、barge in は、不作法に部屋に押し入ったり、話に割り込んだりすること。名詞では「平底荷船」の意味。



## 全文訳 新たな原子力問題

「原子力の」という語は、一般に発電や兵器を連想させる。だが各国政府は1950年代以降、原子力技術のさらなる用途を探るために、研究用原子炉に投資してきた。そのような応用の1つが、医療目的で使われる核イメージングだ。これは、とても小さい同位体を体内に注入し、同位体が体内で放出する放射線を診断走査装置で追跡して、特定の場所や臓器の画像を作り出す。この目的のために最もよく用いられる同位体であるテクネチウム99mは、容易に検出ができ、すぐに崩壊するので理想的だ。

しかしながら、このような研究用原子炉が世界におけるテクネチウム99mの主な供給源であるという事実が、国際的なサプライチェーンの信頼性を危うくしている。施設は維持管理と改修のためますます頻繁に運転停止を必要とするようになっている。また、テクネチウム99mの原料物質の大部分を供給する2基の原子炉が、今後10年以内に永久閉鎖になる予定だ。核イメージングを専門とする放射線科医トーマス・デーデン博士は、「施設間における定期保守の調整不足」が問題を悪化させていると指摘する。このことが、5つもの施設が同時に閉鎖したという事例を引き起こしたのだ。

現状を考えると、同位体を製造する新しい施設への投資は、高い利益が見込まれそうだ。それにもかかわらず、今のところ民間企業は関与しがついていない。テクネチウム99mの製造が政府助成の原子炉で行われ、政府支援の研究によって進められるため、この同位体は人為的に低い価格で病院に販売される。それ故、商業的投資を呼び込むためには、助成金の撤廃が不可欠だと見られる。

もう1つの問題は、ほとんどのテクネチウム99mの製造で使用される高濃縮ウラン(HEU)が核兵器の主要な構成要素であることだ。カナダの原子力専門家ゴードン・エドワーズ博士によると、これは「世界中の核不拡散の取り組みを間接的に妨害している」のだ。現在は医療技術の改良という口実で、各国政府が高濃縮ウランを製造することができるので、エドワーズやほかの科学者たちは、粒子加速器のような高濃縮ウランを必要としない代替方法でテクネチウム99mを製造するように転換を強く求めている。しかし、同位体の大量生産となれば、この方法では需要を満たすことはできないであろう。ほかの技術の研究も行われてはいるが、テクネチウム99mの価格が実際の製造コストをより正確に反映するまでは、進捗は遅そうだ。

〔語句〕 isotope 「アイソトープ、同位体」、emit 「～を発する」、diagnostic 「診断の」、detectable 「検知可能な」、decay 「(放射線物質が)崩壊する」、refurbishing 「改装」、be slated for ～ 「～の予定である」、radiologist 「放射線科医」、compound 「(問題など)を悪化させる」、coordination 「調整」、lucrative 「もうかる」、enrich 「～を濃縮する」、nonproliferation 「(核の)拡散防止」、pretext 「口実」、particle 「粒子」

(26) - 解答

4

解説

空所文の後で、研究炉が頻繁に止まることが述べられている。世界の主な供給源である研究炉がたびたび停止するのでは、テクネチウム 99m を安定供給することはできない。つまり、4「(供給の)信頼性を損なう」ことになる。

(27) - 解答

1

解説

第3段落で、民間が参入しないのは、テクネチウム 99m が政府助成で製造されるため販売価格が低く設定されているからだと述べられている。投資を呼び込むためには、1の「助成金の撤廃」で、適切な価格にすることが必要となる。

(28) - 解答

2

解説

空所文の this の内容は、第4段落冒頭にあり、テクネチウム 99m の原料の高濃縮ウランが核兵器の原料でもあること。空所文の後にあるように、医療目的を口実に高濃縮ウラン製造が可能なので、核不拡散活動の間接的妨害となる。

全文訳 ハンタウイルス

1993年の春、米国南西部に住む少数の人々が、謎の呼吸器疾患で倒れ始めた。ほかの点では健康な人々だった。ウイルス学者たちは組織標本を徹底的に分析して、この病気はこれまで知られていなかったハンタウイルス株によって引き起こされた、と断定できた。ハンタウイルスは齧歯動物が媒介する病原菌で、その時までは米国外のみで見られるものだった。研究者たちはキャリア（保菌者）を突き止めるための調査を始め、北米に生息する齧歯動物種であるシカシロアシマウスがキャリアだとわかった。これは研究者たちを困惑させただけだった。もしシカシロアシマウスのようなどこにでもいる齧歯動物が感染源なら、ハンタウイルス肺症候群（HPS）と科学者たちが名付けたこの病気に人間がかかる危険性は、実際にあった危険性よりもずっと高いはずだったのだ。

次の段階は、問題のウイルス株が新たに進化したものかどうかを確定することだった。保存されていた齧歯動物の標本を過去にさかのぼって分析すると、同じ株を持つ齧歯動物にのみ存在し得る抗体が発見された。それから、研究者たちは1970年代にさかのぼって人の医療記録を見直し、ハンタウイルス肺症候群を思わせる症状を示していた入院患者の保存組織を試験した。これにより幾つかの症例が確認された。証拠は決定的だった。この特定のウイルス株は、歴史的にその地域に存在していたのだ。これを知って、研究者たちは1993年の発生の切っ掛けになったものを探し始めた。

環境状況を分析した結果、この発生は一連の自然事象によって起こっていたと研究者たちは判断した。記録では、1993年にその地域で齧歯動物の個体数が異常に多かった。その前の2年間、エルニーニョ現象のためこの地域に多量の雨が降った。エルニーニョ現象とは、周期的に起こる自然現象で、海水の温度上昇を長期化させる。続いて植物が急成長し、齧歯動物に豊富な餌を提供した。ハンタウイルスのキャリアは大きく数を増



やし、人間との接触が増えていたであろう。このデータを基に研究者たちは、人間がハンタウイルスに感染する相対的リスクは気候条件に基づき予測することができるという仮説を立てた。1997年にエルニーニョ現象が再び起こったとき、当局は国民に危険性増加の警報を出した。その警報がどれほどの命を救ったかは明らかになっていないが、それ以降はハンタウイルス肺症候群の発生はかなり小規模となっている。

【語句】 succumb to ~ 「(病気など)で倒れる」、respiratory 「呼吸の」、exhaustive 「徹底的な」、virologist 「ウイルス学者」、strain 「菌株」、rodent-borne 「齧歯類動物が媒介する」、pathogen 「病原菌」、pin down 「～を突き止める」、dub A B 「AをBと呼ぶ、名付ける」、retrospective 「遡及的な」、indicative of ~ 「～を示す」、precipitation 「降雨」、surge 「高まり」、abundance 「大量、豊富」、hypothesize 「～と仮定する」

### (29) - 解答

2

【解説】 空所文の this は、ネズミがキャリアだったことを指す。空所文以降では、どこにでもいるこのネズミが感染源なら感染リスクは実情よりずっと高かったはずだ、と書かれている。これは不可解なことなので、研究者を困惑させたと考えるのが妥当。

### (30) - 解答

1

【解説】 第2段落で、保存されていた動物標本に抗体があったこと、過去の入院患者の保存組織で症例が確認されたことが書かれている。これらの証拠は、このウイルス株は新種ではなく、以前から存在していたことを示す。

### (31) - 解答

3

【解説】 空所文以降で、1993年の発生前2年間の状況として、多量の降雨→植物の急成長→餌が豊富→キャリア数の増加→人との接触の増加、という連鎖が述べられている。これを a natural chain of events と表した3が正解。

一次試験・筆記

3

問題編 p.19~28

#### 全文訳 サバティスタ運動

1994年にメキシコで起こったサバティスタの暴動は、グローバル化に対する最初の大きな反乱だと見なされることが多い。サバティスタ民族解放軍は、主に先住民族の農民から成る武装グループで、メキシコで最も貧しい州であるチアパス州の幾つかの町を統制下に置いた。サバティスタは、政府の政策は先住民族を犠牲にしてグローバル企業に利益を供与するものだと主張し、抗議していた。この暴動は、メキシコ市場を米国とカナダからの商品に開放した北米自由貿易協定 (NAFTA) の制定と時を同じくして行われた。サバティスタは、この協定を抑圧的な経済政策の永続化と見なした。メキシコ

政府は有力な個人や実業界の権益と結託して、その地域の土地や資源を収用し、先住民を昔ながらの領土から追い出してきた歴史があった、と彼らは考えていた。そのような動きの後に残された経済的格差を、NAFTAが悪化させると地元の農民は考えたのだ。

サバティスタが戦っていたのは連邦政府を倒すためではなく、むしろ、自分たちの土地と資源の自治権を得るためであった。彼らが宣言した3つの目標は、合意に基づく直接民主制の確立、民族自決の達成、先住民文化の尊重を促進するための社会経済的正義の育成だった。12日間の武装闘争の後、メキシコ軍は暴動を中止させたが、それに続く政府との交渉は、サバティスタが求めていた自治権を認めたサンアンドレス合意で終わった。しかし、合意された条件が実際に法制化されることがなかったので、2003年にサバティスタは自ら事を運んだ。彼らは、チアパス州の熱帯雨林とその周辺に5つの自治区を設立した。それぞれが複数の地方自治体を含み、政治プロセスに地域社会全体を含めるために輪番でメンバーが交代する評議会が主導する。自治区内には、共有の銀行と企業、診療所、スペイン語と並行して現地語を教える学校を設立した。サバティスタの代弁者で主要な理論的指導者であるマルコス副司令官がメディアに精通していたおかげで、サバティスタは、地域の大義を外の世界に向けて宣伝する活動の先駆けともなった。黎明期のインターネットを利用して、地元のマスコミを過ぎずに、メキシコ内外のフリーのジャーナリストに支援を求めたのだ。そして、この運動は経済のグローバル化に対する高まる不信の中心となった。

サバティスタの暴動は、参加型民主主義と非暴力の社会改革の範例として広く称賛されているが、チアパス州の貧しい人々にどれほどの利益になったかを疑問視する評論家たちもいる。サバティスタの居留地で研究をしたことがあるドイツ人の人類学者ニールス・バールマイヤーは、「反乱者たちが世界中の同情的な共鳴者の間に何とか作り出してきた印象と、現地の実情には大きな差がある」と書いている。貧困が地域にまん延し、水道や公衆衛生システムはなお不足し、学校や診療所は設備が整っていない。これらの問題は、州の援助を受けることと引き換えに自分たちの自治モデルに傷がつくことを渋るサバティスタ側に根差している。私益を代表する政府やほかの機関からの分離を維持するには、サバティスタは自力で地域社会を支えるための資源を確保しなければならない。この人々がこの運動のイデオロギーの原則を守るために、どれだけ期間、そしてどの程度まで物質的安定を犠牲にする覚悟ができていたのかは、まだわからない。

〔語句〕 uprising「反乱、暴動」、indigenous「土地固有の」、coincide with「～と同時に起こる」、enactment「(法律の) 制定」、perpetuation「永続させること」、collude with「～と結託する、共謀する」、appropriate「～を収用する」、rift「亀裂、断層」、autonomy「自治(権)」、culminate in「～で終わる」、encompass「～を包含する」、municipality「自治体」、communal「共有の」、savvy「理解、知識」、nascent「発生期の」、focal point「焦点」、hail A as B「AをBとして歓迎する」、paradigm「模範」、impoverished「貧困に陥った」、endemic「一地方特有の」、compromise「～を損なう」

## (32) - 解答 2

問題文の訳

北米自由貿易協定の制定はなぜ、サパティスタにとって重要だったのか。

選択肢の訳

- それは、先住民グループの経済的関心事が、より大きな規模で現実になり、彼らが国際的な援助を受ける可能性が大きくなることを意味した。
- それは、チアパス州の先住民を社会の富裕層の後ろに経済的に置き去りにしてきた政策を、メキシコ政府が継続することを示した。
- それは、企業や民間の利益団体からの資金援助を、先住民農民がより簡単に要請することができる政治的状况を作り出した。
- それは、チアパス州の先住民農民が所有する土地を、メキシコ軍が手中に収めるように命令を受ける結果となった。

解説

第1段落で、サパティスタは政府が彼らを犠牲にして企業に利益を与えると抗議しており、NAFTAをそのような政策の永続化と見なした、と述べられている。これを言い換えた2が正解。1の「国際援助」、3の「資金援助の要請」、4の「軍に対する取用命令」の言及はない。

## (33) - 解答 4

問題文の訳

サパティスタ運動がもたらした1つの結果は何か。

選択肢の訳

- 報道機関は、より多くの人々が地元や国の政治事情を知ることができるよう、現地語で放送を始めた。
- 連邦政府は、より多くの国民が公職選挙に立候補する機会を得られるように、選挙で選ばれた議員の任期を短縮した。
- メキシコ全土の先住民グループが、現地語で授業を行う学校を設立する権利を得た。
- サパティスタは、彼らが政府に法制化してほしかった改革を反映する政治制度を設けた。

解説

この運動の内容は第2段落にある。政府との合意条件が法制化されなかったので、サパティスタは自ら自治区設立などを行った。つまり、4のように新しい「政治制度を設けた」ことになる。1の「現地語放送」、2の「任期の短縮」の言及はない。メキシコ全土の先住民に関する記述はないので3も誤り。

## (34) - 解答 4

問題文の訳

ニールス・パールマイヤーのコメントはこの文章の文脈において、どのように解釈するのが最適か。

選択肢の訳

- 国際社会は、チアパス州の人々が遂げた経済発展はサパティスタの政策の結果であると誤解した。
- サパティスタの共同社会になお影響を及ぼす貧困は、医療施設や教育施設の提供を拒むメキシコ政府の責任と考えるべきだ。
- サパティスタを非難する人々は、彼らが設立した区域の生活状況に注



目するより、広範囲に及ぶ彼らの業績を認めるべきだ。

- 4 サバティスタが彼らの大義に対して得た称賛に隠れて、彼らが共同社会に実際に与えてきたものがほとんどないことはあまり注目されていない。

**解説** パールマイヤーのコメントは第3段落にある。この反乱は世界で称賛されているが、実情は貧困がまん延しインフラは供給不足である。これを言い換えた4が正解。チアパスは経済発展しておらず1は誤り。貧困の原因はサバティスタにあるので2も誤り。注目すべきは実情なので3も誤り。

### 全文訳 都市探検

「都市探検」という言葉が、世界の都市に広がっている動きを表すために現れた。廃墟となった建物などの場所への——たいていは無許可なのだが——侵入であり、その目的は探検と、多くの場合は写真やビデオで記録を取ることだ。都市探検家たちはこれらの放棄された場所に、荒廃のさなかであってさえ、美しさと真実を見つけるのだと言う。多くの人が廃墟の悲痛さと腐朽に魅了されるとともに嫌悪感を抱くのだと話し、これらの相反する反応に引き寄せられて何度も足を運ぶのだと言う。

都市探検は、歴史的事実を思い出すのに役立つと言う人もいる。現在使われている建物だけでなく、再建されたり改装されたりした遺跡や歴史的記念物が見せる、洗練されて健全にされた環境によって意図的に隠されているかもしれない歴史的事実だ。特に公的な史跡は、共有の遺産に対する理解を促進するとうたっているにもかかわらず、しばしば政府の利益に奉仕する。そのような史跡の管理は、たいてい観光客から収益を生むことを優先させるか、または、過去の悪事を取り繕いたいという欲求のような、政治的あるいはイデオロギー的な動機によって動かされる。一方、放棄された建造物には政策課題はない。例えば、カリフォルニアで州によって修復された植民地時代の伝道拠点で陳列されている文献や展示品には、伝道所設立時に起こったアメリカ先住民殺害や奴隷化への言及がほとんどない。一方、放棄された工場はその存在そのものが、経済的失敗によって職を失った人々や生活を変えられた人々の経験を物語っている。

歴史家スティーブン・ハイやデイビッド・W・ルイスのような批判的な人々は、都市探検を、「歴史よりも美学に興味がある」主に郊外に住む中流階級の人々による薄っぺらな趣味だと切り捨てる。都市探検家が記録しているのと同じ建物の多くを、ハイとルイスは記録している。その違いは、自分たちが建造物の歴史を深く掘り下げていることだ、と彼らは論じる。彼らは建物に関係する人々を見つけ出して、その人々の話を記録している。彼らの見解では、都市探検家は不法行為に関与する口実として歴史の記録化を利用して、スリルを求める侵入者だ。ほかにも、都市探検家が訪れる場所の地域社会に投資したりつながりを持つとうとしたりしないことと、ポルノグラフィーに特徴的な感情を切り離してのぞき趣味の対象にすることとの間にある類似点を指摘して非難する人々もいる。実際、都市探検家の大半は、清掃や修復、復興にはほとんど関心がなく、

そのような活動は、放棄された場所をこれほどまで人を引き付けるものになっている要素を消してしまうだろうと感じている。

彼らが利己的な軽犯罪者であろうと、現代の考古学者であろうと、また両方を混ぜたものでであろうと、真の問題は、都市探検家の体験がどんな教訓に社会に提示できるかだ。例えば、廃墟となった精神科病院の画像は、どんなに精神疾患の治療が進歩したかを示す証拠として肯定的な解釈ができるかもしれないし、または、人間が互いに加えることのできる残虐行為の証しとして否定的な解釈ができるかもしれない。人類学者ポール・マリンスは、都市探検家が作り出す写真、物語、物質的分析は、私たちが共有遺産を評価する方法に独特な洞察を与え、放棄された場所に対する私たちの見方を新たにするのに役立つ、と主張する。このことは「私たちに……放棄と荒廃を作り出す実在の社会的そして物質的な力を分析するための極めて強力な手段を提供する」かもしれないと彼は言う。

【語句】 infiltration 「侵入」, discard 「～を放棄する」, deterioration 「悪化」, repulse 「～を不快にする」, poignancy 「悲痛さ」, gloss over 「～をうまく取り繕う」, sanitize 「～から不快な箇所を取り除く」, prioritize 「～を優先する」, smooth over 「(問題など)を和らげる」, literature 「文献」, outpost 「出先機関」, enslavement 「奴隷にすること」, derelict 「遺棄された」, superficial 「表面的な」, suburbia 「郊外(居住者)」, aesthetics 「美学」, delve into ～ 「～を(徹底的に)調査する」, trespasser 「侵入者」, detractor 「中傷する人」, draw a parallel between ～ 「～間の類似点を見いだす」, remove 「隔たり」, voyeuristic 「のぞき趣味の」, objectification 「対象化」, efface 「～を消す」, compelling 「人を引き付ける」, admixture 「混合」, insane asylum 「精神科病院」, dissect 「～を分析する」, ruination 「荒廃」

### (35) - 解答

3

問題文の訳

この文章の筆者が、カリフォルニア州の伝道拠点の例を引用して示すのは、

選択肢の訳

- 1 政府は史跡から得る利益を、その史跡が歴史的な重要性を持つ人々のためになる方法で活用していないことである。
- 2 都市探検家が、史跡で提示される展示物の内容や基調を変えるように、政府の役人を説得することに成功したことである。
- 3 政府が運営する史跡を見ることで人々が得る歴史理解は、政治的配慮による影響を受けているかもしれないことである。
- 4 政府は、関連した人的被害の記録がない史跡の保存を優先する傾向があることである。

解説

第2段落では、公の史跡について、often serve government interests や is driven by political and ideological motivations などと批判的に書かれており、先住民迫害の歴史を隠したカリフォルニアの伝道拠点

はその一例である。政府にとって都合のいいように管理するやり方を *political considerations* と表現した 3 が正解。

### (36) - 解答 1

問題文の訳

なぜ、ある人々は都市探検を批判するのか。

選択肢の訳

- 1 彼らは、都市探検家の活動は、自らの個人的要求を満たすのに役立つだけで、学術的また歴史的価値はほとんどないと感じている。
- 2 彼らは、都市探検家が不法侵入やほかの法律を犯すことにより、正当な歴史家の調査活動がより困難になることを心配している。
- 3 彼らは、都市探検家のほとんどが中産階級の家で育ったので、都市の衰退がもたらす苦しい影響を直接受けないのだと考えている。
- 4 彼らは、ある場所の重要性を客観的に感知する感覚を与えるだろう感情の冷静さを獲得する能力が都市探検家にあるか疑っている。

解説

第3段落全体が批判に充てられている。都市探検家は建物の歴史や背景には関心がなく、「薄っぺらな趣味」として都市探検を行う「スリルを求める侵入者」でしかない、というハイとルイスの批判を言い換えた 1 が正解。

### (37) - 解答 3

問題文の訳

ポール・マリンスの考えでは、都市探検について当てはまるのはどれか。

選択肢の訳

- 1 都市探検は、精神疾患が公的記録保管所に記録されてきた方法に矛盾があることを明らかにした。
- 2 都市探検が放棄された場所に注目を集めることで、周辺地域社会に経済の活性化をもたらすことが可能だ。
- 3 都市探検は、歴史を形成する社会経済的要因に対する社会の理解を潜在的に向上させ得る視点を提示する。
- 4 都市探検に対する学者たちの意見は、都市探検家が自分たちの受け取られ方を変えるために一層の努力をしない限り、ますます否定的になるだろう。

解説

第4段落後半のマリンスの主張は、*offer a unique insight* や *help reshape our view* とあるように、都市探検は新しい視点を提示するというもの。最後の引用部分の *dissect the concrete social and material forces* を 3 が *understanding of the socioeconomic factors* と言い換えている。

#### 全文訳 絶滅種の復活

絶滅種とは、本質的に永遠に失われたものである。しかし、「種の復活」として知られる新しい科学的構想の提唱者たちは、5年以内に遺伝子技術の進歩が、もはや生存していない動物をよみがえらせることを可能にするかもしれないと考えている。保存されている標本から抽出されたDNAを使って、科学者たちは、はるか以前に絶滅した生物



だけでなく、ヨウスコウカワイルカやクセルクセス・ブルー・バタフライのような最近姿を消した種のクローンを作ることができるかもしれない。

支持者たちは、「脱絶滅」としても知られる種の復活は、人類が自然に与えた損害を取り消す機会を与えると信じている。この動きの中心に居るのは、長期的思考を推進するプロジェクトを支援する非営利団体のロングナウ財団だ。この団体の設立者で代表のスチュワート・ブランドは、「マンモスやリョコウバトが再び生存することを考えるだけで、畏敬と感嘆の念を呼び起こし、すべての保護を最も深いレベルで動かす」と言う。復活した種は、人間が引き起こした損失を償うことができることを示す「希望の光」になるであろう、と彼は考える。

ブランドはとりわけ「キーストーン種」——その存在が生態学的状況の形成に役立つ動物——を復活するべきだと主張する。例えば、ケナガマンモスはかつて、現在のカナダとロシアの極北の平野にあった「マンモス・ステップ」と呼ばれる生態系で支配的な草食動物だった。マンモスが絶滅したとき、その不在がこの地域を種が豊富な草原から凍土帯や北方林へと変化させ、今は比較的少数の生物が生息する。ブランドは、マンモスやほかのキーストーン種の復活が「多くの生態学的豊かさを回復するのに役立つ」だろうと考えている。

支持者たちは、脱絶滅の科学が絶滅種だけでなく絶滅危惧種にも応用されることを思い描く。近親交配に苦しむ個体数の少ない生物は、死んだ標本の細胞から再生された新しいDNAの流入によって、多様な遺伝子を取り戻すことができるかもしれない。健康なクローンを病気の個体と交配して、ある種に特有の遺伝的欠陥をなくすることもできる可能性がある。例えば、タスマニアデビルの伝染性の顔面悪性腫瘍は、1つの遺伝子によって起こると科学者たちは考えているが、選抜育種によって2、3世代のうちに個体群に免疫をつけて、徐々になくせるかもしれない。

しかし批判的な人々は、脱絶滅の提唱者たちの考えは本末転倒だと思っている。絶滅生物のクローンを作る研究にたくさんの金と労力が使われているが、復活させた種が今日野生で生き残る方法や、そもそも生き残れるかどうかについては、あまり検討されてこなかった。完全な生物学的な抑制と均衡を保つ生態系を再構築するのは並大抵なことではない。絶滅動物の生息環境についての情報が不明確であったり不完全であったりする場合は特にそうなのだ。

デューク大学の保全生態学者スチュワート・ピムは、種の相互関係と生活習性を考慮しないといけないと言う。復活した草食動物がこれまた絶滅した植物を常食としていたかどうか、復活した捕食動物とその長年の餌動物との間にどんな関係があったかなどだ。ピムはまた、生態学的ニッチが確保されていなければ、復活した種は野生生物保護区域や動物園に追いやられる可能性がある、と強く主張する。例えば、ケナガマンモスの生息を支えた寒く乾燥した環境は、現在ほんの少しの場所にあるだけだ。地球の気温が上昇する中、それらの場所はさらに少なくなりそうだ。

これまで、脱絶滅の議論は主に、ケナガマンモスのような、大衆の想像力にアピールする大型哺乳動物に集中してきた。しかし、過去12,000年の間に消滅した何百万もの

種の大部分は微生物や菌類、そしてとても小さい植物だ。カリスマ性のある種への過度の集中は「分類学的バイアス」と呼ばれるものだが、脱絶滅の取り組みだけでなく、保全生物学でも一般に認められる。パンダやワシのような印象的な動物は、生態学的重要性はずっと高いが真価がわかりにくい菌類や無脊椎動物のような絶滅危惧種よりも、はるかに世間の注目を集め、したがって大きな資金提供を受ける。

多くの保護団体は、カリスマ性のある象徴的な動物を使うことでより多くの寄付が集まり、この金は次いで保護活動全般にわたって必要性に応じて分配される、と主張する。しかしこれは、実際には理論上ほどうまくいっていないようだ。現在、無脊椎動物には保護研究の11%しか充てられていない。地球上にいる種の総数の79%を無脊椎動物が占めるという事実にもかかわらずだ。それに引き換え、全生物種のほんの3%を占めるだけの哺乳動物に保護研究の68%が集中している。

もしかすると、種の復活に反対する最も説得力のある主張は、種の復活は種が急激に減少しているという危機から注意をそらす、というものかもしれない。人間の活動はかつてないスピードで種の多様性を減少させており、分類学的バイアスが有利に働いているにもかかわらず、絶滅が危惧される多くの動物は、ますます大きな絶滅の危機にある。ケナガマンモスに最も近い生存する近縁種は、深刻な絶滅の危機に瀕しているアフリカゾウで、彼らが歩き回るサバンナの生態学的多様性を保つのに役立つキーストーン種でもある。そもそも、ケナガマンモスのクローン作成に集中するより、壊れやすい生態系を破壊する行動を改めることに精力を傾ける方がよいかもしれない。

【語句】 proponent 「提案者」、resurrection 「生き返り、復活」、vanished 「消滅した」、mainstay 「主要部」、invoke 「(感情)を呼び起こす」、beacon of hope 「希望の光」、herbivore 「草食動物」、boreal 「北方の」、population 「(動物の)個体数」、inbreeding 「近親交配」、variability 「可変性」、transmissible 「伝染性の」、phase out 「～を段階的に廃止する」、put the cart before the horse 「本末転倒する」、checks and balances 「抑制と均衡」、subsist on ～ 「～で生きている」、ecological niche 「生態学的ニッチ(生存可能な条件がそろっている場所)」、be condemned to ～ 「(苦境)に追いやられる」、arid 「(極度に)乾燥した」、microbe 「微生物」、fungi 「菌類」、disproportionate 「不釣り合いな」、taxonomic 「分類学の」、invertebrate 「無脊椎動物」、icon 「偶像、象徴」、compelling 「説得力のある」、unprecedented 「前代未聞の」、roam 「歩き回る」、wreak havoc on ～ 「～に大きな被害をもたらす」

### (38) 解答

4

問題文の訳

選択肢の訳

- スチュワート・ブランドが種の復活を支持する理由は、彼の考えでは、
- 1 絶滅した陸生哺乳動物を再導入することは、人間活動が及ぼす脅威から生態系を守る有効な方法になり得るからである。
  - 2 絶滅した動物種のクローンを作成する試みは、今までのところつい最



近絶滅した種に限定して集中し過ぎてきたからである。

- 3 保護団体は、再導入された特定の種に魅せられる人々から多大な利益を得られるかもしれないからである。
- 4 種の復活は生態系を以前の状態に戻す効果を持つことになるので、人間が与えた環境的損害を修復する方法となるからである。

**解説** ブランドの考えは第2段落後半と第3段落に書かれている。第2段落最後の *humanity can compensate for the losses it has caused to fix the environmental damage done by humans* と言い換え、第3段落最後の *restore ... ecological richness to returning ecosystems to their former state* と言い換えた4が正解。

### (39) - 解答 4

**問題文の訳** タスマニアデビルの例は、次のことを説明するのに役立つ。

- 選択肢の訳**
- 1 遺伝子に重大な欠陥を持つ種を種の復活で救うのは無理だとしても、遺伝的により強い種を助けるため、種の復活という着想への取り組みは続ける価値がある。
  - 2 種の復活によって、科学者たちは、現代の動物の疾病原因遺伝子を特定するために、かつて絶滅した動物のDNAを研究できるようになるだろう。
  - 3 生存する近縁種とほぼ同じ絶滅種もあったが、種の復活によってその2つの種の間で病気が広まることはないだろう。
  - 4 種の復活の技術は、個体群から遺伝性疾患をなくすことによって、生存する種の状態を改善するのに利用できるかもしれない。

**解説** 第4段落では、病気の個体と健康なクローンを交配して遺伝的欠陥をなくす、という脱絶滅技術の応用法が紹介されており、タスマニアデビルはその一例。これに該当するのは4である。1の「救えない種」、2の「疾病遺伝子の特定」、3の「近縁種の病気」への言及はない。

### (40) - 解答 3

**問題文の訳** スチュアート・ピムの考えでは、種の復活について言えるのはどれか。

- 選択肢の訳**
- 1 最善の行動方針は、動物を保護できるように、野生生物保護区域の設立にまず集中することであろう。
  - 2 主に餌動物だった絶滅種には、いったん現代の生態系に導入されたら、捕食動物になる可能性が高いであろうものもある。
  - 3 種の復活が行われる前に、科学者たちは、絶滅動物の以前の生息環境を理解し、今日そのような場所が地球上に存在することを確実にしなければならない。
  - 4 動物の数の増え過ぎにより姿を消した植物種の復元は、動物種の復活よりも優先度が高い。

**解説** 種の復活は本末転倒だと述べる第5段落を受けて、第6段落前半でピム



は①復活種の相互関係と生活習性の考慮と②生態学的ニッチの確保を強く主張する。これを言い換えた**3**が正解。**1**の「保護区域設立」、**2**の「捕食動物になる可能性」、**4**の「数の増え過ぎ」の言及はない。

**(41) - 解答 4**

問題文の訳

保全生物学の分野における分類学的バイアスの結果の1つは何か。

選択肢の訳

- 1 多数の無脊椎動物種が近い将来に絶滅する危機にあることについて、一般市民の認識が高まってきた。
- 2 最も重要な絶滅危惧のキーストーン種には、世界中のさまざまな生態系で個体数が回復してきたものもある。
- 3 今日、絶滅の危機にある大型哺乳動物の数は、過去 12,000 年のいかなる時点よりも多い。
- 4 比較的少数の種が優先されている一方で、地球上の動物種の大部分は、研究者からあまりにも注目されていない。

解説

第 8 段落後半に、生物種の 79% を占める無脊椎動物への研究はたった 11% なのに、3% を占めるにすぎない哺乳動物に研究の 68% が集中している、と述べられている。これを言い換えた**4**が正解。**1**の「無脊椎動物への認知増」、**2**の「個体数の回復」の言及はない。第 7 段落にある 12,000 年は大型哺乳動物と関連するわけではないので、**3**も誤り。

## 解答例

Over a billion people worldwide do not get enough food to eat every day. Population growth, armed conflict, and Western eating habits are making it likely that the problem will only worsen.

With the world's population at over 7 billion and rising, feeding everyone is an almost impossible challenge. Improvements in agriculture have failed to keep up with population growth. Moreover, the huge population is creating poverty, so people often cannot afford to buy enough food even when it is available.

Additionally, wars are displacing millions of people every year, and famines almost inevitably result. Such conflicts disrupt every aspect of food production. Even after wars have ended, leftover landmines often make it impossible to farm.

Western eating habits are also compounding the problem. Westerners consume huge amounts of meat. Such consumption has proven to be a highly inefficient way to get nourishment. An acre of land used for growing a crop such as wheat can feed far more people than an acre of land used to raise cattle. What is more, numerous crops are needed to feed these animals.

Due to the burden caused by overpopulation, widespread conflict, and inefficient eating habits, it is hard to be optimistic about the future of the world's food supply.

## トピックの訳

「世界の食糧供給は、今後数十年にわたって保証され得るか」

## ポイントの訳

①農業のやり方 ②気候変動 ③紛争 ④食習慣 ⑤国際協力 ⑥人口増加

## 解説

トピックに対して反対の立場で、その理由を⑥人口増加、③紛争、④食習慣、の順に3つ挙げて主張を展開している。以下に内容を示す。

第1段落は導入。十分な食糧がない人が世界に10億以上もいるが、人口増加、武力紛争、西洋式の食習慣のため、状況はさらに悪化しそうである。

第2段落は、1つ目のポイント「人口増加」を説明する。農業手法の改良は人口増加に追いついておらず、また、人口増加が貧困を作り出しており、食糧があっても買えないことも多い。

第3段落は、2つ目のポイント「紛争」の説明。戦争で毎年多くの人々が難民となり飢餓に苦しみ、食糧生産が阻まれ、戦後も残された地雷のため農業ができない。

第4段落は、3つ目のポイント「食習慣」について。西洋人は肉を大量に消費するので栄養摂取の点で非効率的。1エーカーの土地当たり、牛より作物を育てた方がずっと多くの人に食糧を供給できる。

第5段落は結論で、少し表現を変えて3つの理由を再度述べ、将来の食糧供給について楽観的にはなれないと結んでいる。

ほかに、②の「気候変動」を理由にして、地球温暖化や異常気象による干ばつ・台風・洪水が作物の収穫量を減らすとの主張もできる。

第1段落と第2段落では、具体的数値を出して説得力を増している。その場で適切な数値を知っていることはなかなかないが、引用できれば主張の強さを数段アップさせるので、人口など基本的な数値はもちろん、新聞などで見えそうな数値を見たら頭に入れるように心掛けたい。



No.1-解答 ①

(スクリプト) ☆: Clark, I think it's time to consider a nursing home for your mother.

★: Yeah, I was afraid you were going to suggest that.

☆: We simply can't give her the care she needs anymore.

★: I know, Margaret. It's just that it'll be hard not to have her here with us.

☆: Look, I have a few printouts from local nursing homes I found online. They aren't cheap, but I think we might be able to find a suitable one near our place.

★: All right. Let's take a look.

**Question:** How does the man feel about the woman's suggestion?

(全文訳) ☆: クラーク、あなたのお母さんに老人ホームを考えてみてもいいころだと思おう。

★: そうだね、君からそう提案されるだろうと恐れていたよ。

☆: お母さんが必要なお世話をするのはもうとても無理だわ。

★: わかっているよ、マーガレット。お母さんと一緒に住めないのがつらくなるだけのことさ。

☆: ねえ、ネットで見つけた地元の老人ホームの資料を幾つか印刷してみたの。安くはないけど、近場で条件の合う老人ホームを見つけられるかもしれないと思うわ。

★: わかった。見てみよう。

質問: 男性は女性の提案についてどう感じているか。

(選択肢の訳)

1 彼はしぶしぶ提案に同意している。

2 彼はまず母親に相談したい。

3 彼はお金がかかり過ぎると思っている。

4 彼は別の解決策があるかもしれないと感じている。

(解説)

男性の母親を老人ホームに入れようという女性の提案に男性は同意しているが、1つ目の発言の I was afraid や2つ目の発言の it'll be hard not to have her here with us から、それが本意ではないことがわかる。つまり、reluctantly 「しぶしぶ」同意していることになる。

No.2-解答 ②

(スクリプト) ☆: So, what do you think of the office space, Ms. Kato?

☆: The location is outstanding, but it's quite a bit more spacious than what we were originally looking for.

★: I understand that, but given the way your firm has been expanding over the past two years, it might make sense to allow yourself some flexibility.

☆: Good point. On a square-meter basis the price is certainly reasonable. And I'd hate to have to think about relocating again, at least not for several years.

**Question:** What will the woman probably do?

**全文訳** ★: それで、このオフィス物件はどう思われますか、カトーさま。

☆: 立地は素晴らしいけれど、私たちが最初に探していたより少し広々としていますね。

★: それはわかりますが、そちらの会社がこの2年でどれだけ成長してきたかを考えると、多少は融通を利かせておくのが賢明かもしれませんよ。

☆: 確かにそうね。平米当たりだと価格は確かにお手ごろです。それに、少なくとも数年は、また移転しなければならないなんて考えるのも嫌だし。

**質問:** 女性はおそらくどうするか。

**選択肢の訳**

- 1 もっと便利な場所を探す。
- 2 このオフィス物件を借りることに決める。
- 3 よそでもっと狭いところを探す。
- 4 数年以内にまた引っ越す。

**解説** 不動産会社と客の会話。女性の a bit more spacious という発言を受けて、男性は allow yourself some flexibility と言っているが、これは、会社のさらなる成長を見越して広いオフィスを借りておくということ。女性の最後の発言から、この物件に対して前向きな気持ちになっていることがわかる。

### No.3-解答

4

**スクリプト**

★: What do you think about the big bribery case? Do you think the senator will plead guilty?

☆: With all the evidence against him, he'd be a fool not to.

★: I don't know. I'd be surprised if he confesses.

☆: But the odds are so stacked against him. The media exposed everything.

★: Yeah, but white-collar crime is complex. It's hard to pin down blame.

☆: You don't think he'll get off, do you?

★: He's got a huge team of lawyers. If he does decide to fight the charges, who knows what'll happen?

**Question:** What does the woman think about the accused?

**全文訳**

★: この重大な収賄事件をどう思う? 上院議員は罪を認めると思う?

- ☆: 不利な証拠がこれだけそろっているんだから、認めなきゃばかよ。
- ★: どうだろう。彼が自白したら、僕なら驚くね。
- ☆: だけど状況は彼にすごく不利よ。メディアが何もかも暴いたんだもの。
- ★: うん、だけどホワイトカラー犯罪は複雑だよ。責任の所在をはっきりさせるのは難しい。
- ☆: 彼が罪を免れるとは思っていないわよね。
- ★: 彼には巨大弁護団がついている。本気で罪状を争う決心をしたらどうなるか、誰にもわからないよ。

**質問:** 女性は被告人についてどう思っているか。

- 選択肢の訳**
- 1 彼は自白するべきでなかった。
  - 2 彼は逮捕されるべきでなかった。
  - 3 彼はおそらく自由になる。
  - 4 彼は有罪に思える。

**解説** 女性の1つ目の発言の he'd be a fool not to の後には、plead guilty が省略されている。つまり、女性は上院議員が罪を認めて当然と考えていることになる。2つ目の発言の the odds are so stacked against him からも、議員が有罪だと女性が考えていることがわかる。

## No.4-解答 4

**スクリプト** ★: I.T. Group, Bill Friedman speaking.

- ☆: Bill, this is Gloria Bailey in marketing. I was told two weeks ago that I needed to change my password, but to be honest it slipped my mind. Now I can't access the network.
- ★: OK, Gloria. I'll have to ask you to come over here so that I can verify your company ID and have you fill out a form.
- ☆: I see. I've got a meeting in a few minutes. Would one o'clock this afternoon be all right?
- ★: That's fine. See you then.

**Question:** What problem does the woman have?

- 全文訳**
- ★: ITグループのビル・フリードマンです。
  - ☆: ビル、マーケティングのグロリア・ベイリーです。パスワードを変える必要があると2週間前に言われたんですけど、実は変えるのを忘れてしまつて。ネットワークにアクセスできなくなっているんです。
  - ★: 了解です、グロリア。あなたの会社IDを認証して、書式に記入してもらうために、こちらに来てくれるようお願いしなければなりません。
  - ☆: わかりました。もうすぐ会議があるので、今日の午後1時で大丈夫でしょうか。
  - ★: いいですよ。じゃあその時。
- 質問:** 女性はどんな問題を抱えているか。



- 選択肢の訳**
- 1 彼女は会議に出席するのを忘れた。
  - 2 彼女は会社の ID をなくした。
  - 3 彼女のパソコンがクラッシュした。
  - 4 彼女のパスワードがもはや有効ではない。

**解説** 女性の最初の発言の change my password と it slipped my mind がポイント。パスワードの変更を忘れてネットワークにアクセスできなくなっているのだから、古いパスワードが無効になっていることになる。company ID は手続き上認証する必要があるだけで、なくしたわけではない。

## No.5-解答 3

- スク립ト** ★: Do you know when class registration begins, Tina?  
 ☆: Online registration starts alphabetically on Monday. Unfortunately, with our surnames, we'll be nearly the last to register.  
 ★: Meaning the pickings are likely to be pretty slim, then.  
 ☆: Don't worry, Alex. If the classes you want are full, I was told you should speak to the professor directly.  
 ★: Are you sure that'll make any difference?  
 ☆: My advisor said the professor would accept more students than the limit, if the course is a prerequisite for completion of the degree.  
 ★: Well, that's a relief to know that.

**Question:** What does the woman imply?

- 全文訳** ★: 授業の登録がいつから始まるか知っている、ティナ?  
 ☆: オンライン登録は月曜日からアルファベット順に始まるよ。あいにく、私たちの名字だと登録するのはほとんど最後だけだ。  
 ★: じゃあ、選べる授業はほとんど残っていない可能性が高いわけだ。  
 ☆: 心配しないで、アレックス。受けたい授業の定員が埋まっていたら、直接教授に話せばいいと言われたから。  
 ★: そうすれば少しは違うのは確かなの?  
 ☆: 私の担当教官の話では、学位の修了にその科目が必修なら、教授は定員以上の学生を受け入れるだろうって。  
 ★: ああ、それを知ってほっとしたよ。

**質問:** 女性は暗に何と言っているか。

- 選択肢の訳**
- 1 選択する科目が多過ぎる。
  - 2 男性はすぐに自分の担当教官と話すべきだ。
  - 3 男性は必要な授業を取れるだろう。
  - 4 教授は授業の定員に関する権限を持たない。

**解説** pickings are ... pretty slim は、選択肢がわずかしかないこと。2つ目

の発言の意味がわからなくても、女性の If the classes you want are full から、自分が登録する順番が来たときには、多くの授業は定員いっぱいになっているのではないかと男性が心配しているとわかる。それに対して女性は3つ目の発言で、the professor would accept more students than the limit, if ... と、必要があれば定員を超えても授業を取ることができる」と説明している。

## No.6-解答

4

(スクリプト) ☆: Mark, I think it's time to fix that dent in the rear bumper.

★: But, honey, it's not even that noticeable.

☆: It looks awful! Anyway, our insurance will pay for the repairs.

★: True, but then our insurance premiums will go up.

☆: How do you know that?

★: That's what the company told me when I called to ask about it. I was responsible for the damage, remember? I backed into that parked car.

☆: Oh, that's right.

**Question:** Why is the man reluctant to fix the car?

(全文訳) ☆: マーク、そろそろ後ろのバンパーのあのへこみを修理したらどうなの。

★: けどさ、そんなに目立つということもないよね。

☆: ひどいわよ! いずれにせよ、修理には保険が下りるんだから。

★: それはそうだけど、そうすると保険料が上がるんだよ。

☆: どうしてわかるの。

★: この件について聞こうと電話したら、保険会社にそう言われたんだ。傷は僕の責任なんだから。覚えてるよね。僕がバックしてあの駐車中の車にぶつけたんだよ。

☆: ああ、確かにそうね。

**質問:** なぜ男性は車を修理したらないのか。

(選択肢の訳)

1 彼は費用の件で妻が腹を立てている。

2 彼は事故は自分の責任ではなかったと思っている。

3 修理には保険が適用されない。

4 保険料が上がる。

(解説)

女性が2つ目の発言で our insurance will pay for the repairs と言っているので3は誤り。4が男性の2つ目の発言の our insurance premiums will go up を言い換えている。

## No.7-解答

1

(スクリプト) ★: How are things working out with your new job?

☆: Not so well. It's a full-time position, but I just learned that contract workers from outside get paid more than I do for the

same work.

★: That doesn't sound right. What are you going to do?

☆: I've only been working there for a few weeks, so I'll just hold off for now and bring it up with personnel when the time is right.

★: Well, I hope things work out.

☆: Me, too.

**Question:** What is the woman planning to do?

**全文訳** ★: 新しい仕事の調子はどう?

☆: あまり良くないの。正社員なんだけど、同じ仕事をして、外部からの契約社員の方が私より給料がいいって聞いたところなのよ。

★: それはおかしな話だな。どうするつもりなの。

☆: あの会社で働いてまだ2、3週間だから、しばらくは行動を控えて、ころ合いを見て人事課にこの件を持ち出してみる。

★: まあ、丸く収まるといいね。

☆: そうね。

**質問:** 女性は何をする計画か。

**選択肢の訳**

1 行動を取る前に待つ。

2 すぐに上司と話す。

3 別の職を探す。

4 契約社員になる。

**解説**

男性の What are you going to do? という質問に対し、女性は2つ目の発言で計画を話している。hold offは「行動を控える、先延ばしにする」という意味なので、しばらく待ってから行動を取る(=人事課にこの件を持ち出す)つもりであることがわかる。

## No.8-解答

3

**(スクリプト)**

☆: Jake! I haven't seen you for ages. How've you been?

★: Good, thanks, Harriett. I got hitched a couple of years back, and my wife had a baby last year.

☆: That's wonderful. I bet it's turned your life upside down a bit, too.

★: No kidding. My life seems like an endless series of diaper changes and nighttime feedings.

☆: I remember how tough that can be. Are you a stay-at-home dad, then?

★: Yes. My wife's got a high-powered job, so it makes more sense this way, but it's wiping me out.

**Question:** What do we learn from the conversation?

**全文訳**

☆: ジェイク! ずいぶん久しぶりね。元気だった?

★: おかげさまで元気だよ、ハリエット。数年前に結婚して、去年妻が出産



したんだ。

- ☆: すごいじゃないの。じゃあきつと生活もちよっと激変したでしょうね。
- ★: 本当にそうだよ。僕の生活は、おむつ交換と夜の授乳の無限の連続に思えるよ。
- ☆: どんなに大変なことがあるか、私も思い当たるわ。それじゃああなたは専業主夫なの？
- ★: そう。妻は要職に就いているので、こうする方が理にかなっているんだけど、へとへとに疲れるよ。

質問: この会話から何がわかるか。

- 選択肢の訳
- 1 ハリエットとジェイクはかつて同僚だった。
  - 2 ハリエットは子供を持たないことを選んだ。
  - 3 ジェイクは新しい生活スタイルが心身を消耗させていると思っている。
  - 4 ジェイクは妻が赤ん坊の世話をすべきだと考えている。

解説 2人の関係は会話からはわからない。女性の I remember how tough that can be. は育児の大変さを覚えているという意味なので、出産経験があるとわかる。男性は it makes more sense this way と言っているので、納得して赤ん坊の世話をしていることになる。最後の wipe out 「～をひどく疲れさせる」から、男性が育児に疲れていることがわかる。get hitched 「結婚する」。

## No.9-解答

1

(スクリプト) ★: What are you making for dinner, honey?

- ☆: Vegetable soup and whole-wheat bread rolls. I can put a salad together, too, if you want.
- ★: You're really serious about this new diet, aren't you? All we've eaten is fruit and vegetables for the last week now.
- ☆: That's an exaggeration. We had some bacon with breakfast the other day and a tuna sandwich for lunch today. Anyway, your doctor's been saying that your cholesterol's way too high. Just hang in there, and let's see what happens.
- ★: But I'm dying for a hamburger with french fries and a sundae. Cheating now and then can't hurt that much!
- ☆: Why don't you look at the book where I got the diet from? I think it would change your attitude. And I feel much better after just one week.
- ★: Well, you were never much into meat and cheese anyway. But my stomach's been growling, and I feel so lethargic. I think we've gone overboard.
- ☆: I'm sure you'll adjust. My friend Kathleen's a vegetarian, and she

has lots of energy.

- ★: Good for her, but there's no way I'm going to become a vegetarian.
- ☆: No one's expecting you to. It's just a matter of balance, like the book says. You've consumed too many meat and dairy products for way too long.

**Question:** What do we learn from this conversation?

全文訳

- ★: 夕食には何を作るんだい？
- ☆: 野菜スープと全粒粉のロールパン。食べたければサラダも作るけど。
- ★: この新しい食事法にすごく真剣なんだね。もうこの1週間、僕たちが食べたものと言えば果物と野菜だけだよ。
- ☆: 大げさね。この間は朝食にベーコンを食べたし、今日の昼食はツナサンドだった。とにかく、あなたはコレステロールがあまりにも高過ぎるとお医者さんにずっと言われているのよ。何とかがんばって、どうなるか様子を見ましよう。
- ★: だけど、フライドポテトとサンデー付きのハンバーガーを食べたくてしようがないだよ。時々ずるをしたって罰は当たらないさ。
- ☆: 私がこの食事法を知った本を見てみたらどうなの。そうすれば考え方が変わると思うよ。それに始めてたった1週間なのに、私は前よりずっと体調がいいもの。
- ★: うーん、とにかく君はもともと肉やチーズがそんなに好きじゃなかったし。だけど僕のおなかはずっとぐうぐう鳴っているし、気力もすっかり衰えているよ。やり過ぎたんだと思う。
- ☆: 絶対に慣れるって。私の友達のキャスリーンはベジタリアンで、元気いっぱいなもの。
- ★: それは大したものだけど、僕がベジタリアンになるなんて絶対無理だよ。
- ☆: そんなこと誰も期待していないわ。その本に書いてあるように、要はバランスの問題なの。あなたはあまりにも長い間、肉製品と乳製品をたくさん取り過ぎてきたの。

**質問:** この会話から何がわかるか。

選択肢の訳

- 1 男性はこの食事法が行き過ぎだと思っている。
- 2 女性の医師がダイエットするよう彼女に命令した。
- 3 男性は自分がこの食事法に慣れると考えている。
- 4 女性の友人はダイエットを諦めた。

解説

野菜中心の食事を続けたい女性と、それに抵抗する男性の会話。女性は後半に *I'm sure you'll adjust.* と言っているが、男性は頑なに反対しているので **3** は誤り。後半の男性の発言の *we've gone overboard* を *the diet has gone too far* と言い換えた **1** が正解である。go overboard 「極端に走る、やり過ぎる」。

## No.10 解答 4

- (スクリプト) ☆: Listen, I think we have to review our business strategy for the new line of DVD players.
- : Why? Sales are up 15 percent this quarter. I'm very proud of what our sales staff have achieved.
- ☆: You say that, Pauline, but actually demand is extremely strong at the moment. The rumors are that most of our rivals have improved their figures even more. What do you think, David?
- ★: The problem is our advertising budget. It's way too small.
- ☆: I disagree. Surveys show that consumers are fully aware of our name. I think the problem is that our players are not there in the shops even if people want them. I spent last Sunday going around the stores downtown, and five of them didn't have a single one of our players in stock.
- : I'm shocked to hear that. I'll get my people on it right away. The trouble is that stores won't stock goods unless they think they'll sell.
- ★: That brings us back to the problem of image. We have to get ourselves talked about if we want people to buy our goods.
- ☆: I'm not saying that advertising is unimportant, but it's very expensive. Our first goal should be to get the goods on the shelves.
- : Well, I'll talk to the sales staff again, but don't expect any miracles.

**Question:** What does the man suggest they do?

- 全文訳 ☆: さて、新型 DVD プレーヤーのビジネス戦略を見直さなければならないと思うの。
- : どうして? この四半期の売り上げは 15% 伸びているのよ。うちの営業スタッフの成果をととても誇りに思うけど。
- ☆: あなたはそう言うけどね、ポーリーン、今のところ需要がものすごく大きいというのが実情よ。うわさでは、うちのライバルのほとんどはもっともっと数字を伸ばしている。どう思う、デイビッド。
- ★: 問題はうちの広告予算だね。あまりに少な過ぎる。
- ☆: 私はそうは思わない。調査によると、消費者はうちの名前を十分認識している。問題は、うちのプレーヤーを欲しい人がいるのに、店に置いていないことだと思う。この間の日曜日、繁華街の店を回って歩いたら、そのうちの 5 軒はうちのプレーヤーが 1 台も在庫がなかったのよ。
- : それはショッキングな知らせだわ。すぐに部下にこの件は何とかさせる。



厄介なのは、商品が売れると思わなければ店は在庫しないことね。

- ★： そうするとイメージの問題に立ち返ることになる。うちの商品を買ってほしいのなら、うちが世間の話題になるようにしなければならない。
- ☆： 別に広告がどうでもいいと言いたいわけじゃないけど、広告はとてもお金がかかる。うちの第1の目標は、商品を店に置いてもらうことであるべきよ。
- ： そうね、もう1度営業スタッフに話をするけど、奇跡が起こるとは思わないでね。

**質問**： 男性は、彼らが何をすることを提案しているか。

- 選択肢の訳**
- 1 DVDプレーヤーの在庫を増やすよう店を説得する。
  - 2 消費者調査を行う。
  - 3 営業スタッフと相談する。
  - 4 宣伝にもっとお金を使う。

**解説** 男性は2回しか発言していない。最初の発言では広告予算が少ないと言い、2つ目の発言ではイメージの問題に触れて、必要なのは get ourselves talked about だと言っている。つまり、広告に力を入れて話題づくりをすることが必要だと一貫して主張していることになる。4が advertising や image を publicity とまとめている。2人の女性は、店頭在庫を増やしてもらうために地道な営業努力をすることで最終的に一致している。

## A

## スクリプト Clearing the Air

Some recent studies indicate that many people assume the air quality inside buildings is equivalent to, or even surpasses, that outside. Not so, says the U.S. Environmental Protection Agency. The EPA's study indicated that air pollution levels indoors may be five times worse than outdoors. The harmful effects can include headaches, irritation of the eyes, throat, and skin, as well as dizziness. While poor air quality does affect homes, the EPA says it is actually a more pressing issue in commercial buildings, where people spend their working lives.

Some pollutants detected in buildings originate from outside, but many are actually released indoors. Sources such as mold, building materials, office equipment, and carpets give off dangerous, toxic gases. Ironically, cleaning products designed to protect us from dirt and bacteria can also contribute to the problem as they contain hazardous chemicals. Some companies have responded by boosting ventilation through the installation of air intakes, fans, and filters. Experts also believe that allowing newly made materials to release their gases at manufacturing plants for a few months, before shipping and installing them, would also have a positive impact on indoor air quality.

## Questions

No.11 What does the U.S. Environmental Protection Agency study indicate?

No.12 What is one thing some companies are doing?

## 全文訳 空気を清浄にする

最近行われた幾つかの研究の指摘によると、建物内の空気の質は外の空気の質と同等である、あるいは、それどころか外よりも良いと多くの人が思い込んでいる。そうではない、と米国環境保護庁（EPA）は言う。EPAの研究は、屋内の空気汚染レベルは屋外より5倍悪いかもかもしれないと指摘した。有害な影響として、めまいのみならず、頭痛、そして目と喉と皮膚の炎症が考えられる。空気の質の悪さが家庭に影響を与えるのはもちろんだが、人々が日々働いて過ごす商業ビルの方が実は緊急な問題だとEPAは言う。

建物で検出される汚染物質の一部は外で発生したものだが、実際は多くが屋内で放出される。かび、建築資材、オフィス設備、カーペットなどの発生源が、危険な有毒ガスを発する。皮肉なことに、私たちがほこりや細菌から守ることを目的とする清掃用品も、有害な化学物質を含んでいるため、この問題の一因になることがある。一部の企業は、空気を取り入れ口、換気扇、フィルターを設置して換気を良くすることで対応している。また、新しく作った材料を出荷と設置前に数カ月間製造工場に置いてガスを放出させて

やることも、屋内の空気の質に良い影響を与えるだろうと専門家は考えている。

【語句】 irritation 「炎症」、hazardous 「危険な、有害な」、ventilation 「換気」、intake 「取り入れ口」

## No.11 解答 2

【質問の訳】 米国環境保護庁の研究は何を指摘しているか。

- 【選択肢の訳】
- 1 屋内の空気汚染は商業ビルの方が深刻ではない。
  - 2 屋内の空気汚染は多くの人々が考えるより大きな問題である。
  - 3 屋外の空気汚染が健康に与える影響は定かではない。
  - 4 屋外の空気汚染レベルは測定するのが難しい。

【解説】 環境保護庁の研究が指摘しているのは、一般的な通念とは反対に、屋内の空気の方が屋外より汚染されている可能性があること、健康被害を及ぼし得ること、家庭より商業ビルの方が問題が大きいことである。これに合致するのは2のみ。

## No.12 解答 1

【質問の訳】 一部の企業が行っていることの1つは何か。

- 【選択肢の訳】
- 1 建物内の空気の循環を高める方法を採用すること。
  - 2 人に対してより無害な素材を開発すること。
  - 3 オフィス清掃用の新しい化学物質で実験すること。
  - 4 製品ラベルの表示をもっと明確にするようメーカーに働き掛けること。

【解説】 第2段落中ほどで Some companies ... と、一部の企業の取り組みが紹介されている。空気の取り入れ口などを設けて換気を良くすることがその内容。1が ventilation を air circulation と言い換えている。

## B

### 【スクリプト】 Seeds of Survival

In prehistoric times, the black palm tree, which is found in modern-day Panama, had a symbiotic relationship with an enormous elephant-like creature called the gomphothere. Gomphotheres had a huge appetite for the fruit and were able to reach up into the tree's canopy to obtain it. After the fruit was swallowed whole, the large seed within it would slowly pass through the animal's body and be dropped in a new location, allowing it to germinate there.

However, the gomphothere became extinct thousands of years ago. In such cases, it is not unusual for the other partner in a symbiotic relationship also to perish. The black palm, however, had a savior in a rodent known as the agouti. The demise of the gomphothere allowed these diminutive animals to collect and bury black palm fruit as a backup food source for when times are tough. Scientists recently discovered that agoutis provide an efficient mechanism for



dispersing black palm tree seeds as they often make off with food that belongs to other agoutis. Because agoutis often do not need to eat the fruit, the seed inside may be carried innumerable times, enabling it to travel great distances.

### Questions

No.13 Why was the black palm tree in danger of disappearing?

No.14 What is one thing scientists have learned about agoutis?

#### 全文訳 生存の種

先史時代、現代のパナマに生えるブラックパームの木は、ゴンフォセレという象に似た巨大生物と共生関係にあった。ゴンフォセレはその実に対する食欲が非常に旺盛で、実を取るためにブラックパームの林冠まで届くことができた。実が丸のみされた後、実の中の大きな種は動物の体内をゆっくり通過して新しい場所に落とされ、そこで発芽することができた。

しかし、ゴンフォセレは数千年前に絶滅した。そうした場合、共生関係にある他方のパートナーも死滅するのは珍しいことではない。しかしブラックパームは、アグーチという齧歯類の動物に救世主を見いだした。ゴンフォセレが減びたことによって、この小動物は、状況が厳しくなったときの予備の食料源としてブラックパームの実を集めて埋めることができたのである。アグーチはほかのアグーチのものである食料をしばしば持ち逃げするので、ブラックパームの木の種を拡散させる効率的な仕組みを担っていることを、最近科学者が発見した。アグーチが実を食べる必要がないことも多いので、中の種は何度となく運ばれることもあり、膨大な距離を移動することが可能になるのである。

【語句】 symbiotic 「共生の」、canopy 「林冠（高木の葉が茂っている層）」、germinate 「発芽する」、rodent 「齧歯類」、demise 「終わり、死」、make off with ~ 「～を持ち逃げする」

### No.13 解答

3

#### 質問の訳

なぜブラックパームの木は消滅の危機にあったのか。

#### 選択肢の訳

- 1 ある病気がこの木が実を結ぶことに影響し始めた。
- 2 実が繁殖可能な種をつけなくなった。
- 3 実を食べていた動物が絶滅した。
- 4 ゴンフォセレが森の林冠を破壊した。

#### 解説

第1段落で、ゴンフォセレがブラックパームの実を食べて種をふんとして落とすという共生関係が説明されている。第2段落の最初では、ゴンフォセレが絶滅したことで、共生関係にある生物の一方が絶滅すれば他方も絶滅する可能性が高いことが述べられている。つまり、実を食べていたゴンフォセレの絶滅がブラックパームに危機をもたらしたことになる。

### No.14 解答

1

#### 質問の訳

科学者がアグーチについて知ったことの1つは何か。

#### 選択肢の訳

- 1 食料を盗む性癖がある。

- 2 体の大きさが捕食者から逃れるのに役立つ。
- 3 食料を守るためなら戦う。
- 4 主な食料源はブラックバームの木の種である。

**解説** 第2段落の they often make off with food that belongs to other agoutis がポイント。1 が make off with を steal で言い換えている。アグーチにとってブラックバームの実実は backup 「予備の」食料源なので、4 は main 「主な」が誤り。

## C

### スクリプト The Science of Forgiveness

Many religious and spiritual traditions promote the virtue of forgiveness. As a student at Stanford University, Fred Luskin became interested in discovering whether there really were any inherent merits to forgiving, and if so, whether these could be measured. Luskin developed a forgiveness training program, which he tested on a group of volunteers, each of whom had been wronged in some way. After the program, Luskin said the volunteers showed an appreciable reduction in their anger levels. In a wider study, Luskin demonstrated that his training also significantly reduced stress-related symptoms such as chest pain and migraines. He then established the Stanford Forgiveness Project, a program to improve people's psychological and physical well-being through forgiving those who have wronged them.

The emphasis of the training program is on people letting go of their anger and accepting the hurt they or their families have suffered. Luskin's training has also proved effective with victims of conflict. It has been used with individuals in Northern Ireland, for example, whose family members were killed in violence between Protestants and Catholics. Although the training does not deal with the root causes of conflict or violence, Luskin believes forgiveness training can at least help some people move forward.

#### Questions

**No.15** What is one thing Fred Luskin attempted to do while he was a student?

**No.16** How has Luskin's training program been used?

#### 🔍 許しの科学

多くの宗教的伝統と精神的伝統が許しの美德を奨励している。スタンフォード大学の学生だったころ、フレッド・ラスキンは、許すことには本当に内在的な利点があるのか、あるとすればこれらの利点は測定できるものなのかを突き止めることに興味を持った。ラスキンは許し訓練プログラムを開発し、それぞれ何らかの形で不当な扱いを受けたことのある志願者のグループでテストを行った。志願者たちの怒りの量は目に見えて減少した、とプログラムの後でラスキンは語った。さらに広範な研究で、彼の訓練が胸の痛みや片頭痛などストレスに関連する症状をも相当減少させたことをラスキンは証明し

た。それから彼は、自らを不当に扱った人を許すことを通して人々の心理的健康と身体的健康を増進するプログラムである、スタンフォード許しプロジェクトを立ち上げた。

この訓練プログラムが重視するのは、人々が怒りを捨て、自分や家族が受けた痛みを受け入れることである。ラスキンの訓練は、紛争の被害者に有効であることもわかっている。例えば、ラスキンの訓練は、プロテスタントとカトリック教徒間の暴力行為で家族が殺された北アイルランドの人たちに用いられている。この訓練は紛争や暴力の根本的原因に取り組むものではないが、許しの訓練は少なくとも一部の人々が前に進むのに役立ち得るとラスキンは考えている。

〔語句〕 inherent 「本来的に備わっている、生来の」、appreciable 「目に見えるほどの、かなりの」、migraine 「片頭痛」

## No.15 解答

4

質問の訳

フレッド・ラスキンが学生のときにしようとしたことこの1つは何か。

選択肢の訳

- 1 怒りを測定する独自の技法を作り出す。
- 2 ストレスが身体健康に関連すると証明する。
- 3 さまざまな宗教が許しをどのように説いているかを研究する。
- 4 許しに真の利点があるかどうかを突き止める。

解説

ラスキンが学生時代に興味を持ったのは、whether there really were any inherent merits to forgiving と whether these could be measured を突き止めること。4が前者の merits を benefits と言い換えている。

## No.16 解答

2

質問の訳

ラスキンの訓練プログラムはどのように用いられてきているか。

選択肢の訳

- 1 紛争のより深い原因の調査を助けること。
- 2 親しい人を亡くした人たちを支援すること。
- 3 宗教団体に加入するよう人々を促すこと。
- 4 暴力行為を犯した人たちを社会復帰させること。

解説

第2段落にラスキンの訓練は victims of conflict にも有効だとあり、It has been used ... と、宗教紛争で家族を亡くした人たちに応用されている例が紹介されている。whose family members were killed を who lost people close to them と言い換えた 2 が正解。

## D

### 〔スクリプト〕 Brainpower

Most laypeople assume that when human brain cells die, they are gone forever. In the past decade, however, neurologists have determined that brain-cell regeneration, or neurogenesis, does occur. What's more, preliminary studies on rats suggest there may be a positive correlation between the ability to deal with cognitive challenges and brain-cell regeneration. By further



analyzing how neurogenesis happens, neurologists hope to unlock ways to regenerate cells in people who have suffered brain injuries or have brain disorders.

Psychologists such as Margie Lachman are also interested in understanding why brainpower declines faster in some people than others. Lachman suggests that education is an essential element of mental health. A large study in the U.S. has highlighted that people who have attained a higher level of education tend to experience a slower decline in memory. Participants in their early 70s with college educations performed memory and recognition tasks as well as people 10 years younger who had no higher education. Other studies suggest that so-called crystallized intelligence, which is the ability to use skills and experience, can actually get better with time. Research into neurogenesis and declining brainpower is still in its infancy, but some researchers believe that specific techniques to mitigate the effects of brain degeneration may be on the horizon.

## Questions

No.17 What have neurologists discovered?

No.18 What did the large study in the U.S. reveal?

### 全文訳 知力

ほとんどの素人は、人間の脳細胞は死滅すると永遠に失われると思込んでいる。しかし、脳細胞の再生すなわち神経発生が実際に生じることを、この10年で神経学者たちは突き止めた。さらに、認知上の困難に対処する能力と脳細胞の再生には正の相関関係があるかもしれないことを、ラットを用いた予備研究が示唆している。神経発生がどのように起こるのかをさらに分析することで、脳に損傷を負った人や脳障害を持つ人の細胞を再生する方法を発見したいと神経学者は考えている。

マージー・ラックマンなどの心理学者は、なぜ知力がほかの人より早く衰える人がいるのかを理解することにも関心を持っている。ラックマンは、教育が精神の健康の不可欠な要素だと示唆する。米国で行われた大規模な研究は、より高いレベルの教育を得た人の方が記憶力の低下が遅い傾向にあることを強調している。大学で教育を受けた70代前半の参加者は、大学教育を受けていない10歳年下の人たちと同じ程度に記憶力と認識力の課題をこなした。いわゆる結晶性知能、つまりスキルと経験を用いる能力は、実際には時とともに向上すると示唆する研究もある。神経発生と衰える知力についての調査はまだ初期段階だが、脳の退化の作用を和らげる特定の技法が現実になるかもしれないと考える研究者もいる。

(語句) neurologist 「神経学者」, regeneration 「再生」, neurogenesis 「神経発生」, correlation 「相関関係」, cognitive 「認識の、認知の」, unlock 「～を解明する」, mitigate 「～を減少させる、和らげる」, degeneration 「退化」, on the horizon 「(将来) 起こりそうで」

## No.17 解答 4

質問の訳 神経学者は何を発見したか。

- 選択肢の訳
- 1 脳に特に損傷を負いやすい人がいる。
  - 2 脳細胞にほとんど影響しない脳障害がある。
  - 3 脳の機能は一定のペースで衰える。
  - 4 脳は死滅した細胞を取り換えることができる。

解説 第1段落の初めで, neurologists have determined that brain-cell regeneration ... does occur と述べられている。regeneration がわからなくても, その前の however から, 「人間の脳細胞は死滅すると永遠に失われる」という第1文と反対のことを意味すると見当がつく。それを replace cells that have died と表した4が正解。

## No.18 解答 3

質問の訳 米国の大規模な研究は何を明らかにしたか。

- 選択肢の訳
- 1 それ以前の研究が出した結果は信頼できないものだった。
  - 2 心理学者の治療法は効果がない。
  - 3 教育が記憶力の衰えを遅らせるのに有用かもしれない。
  - 4 結晶性知能は年を取るにつれて弱まる。

解説 第2段落の A large study in the U.S. ... の文で, 高い教育を受けた人ほど記憶力の衰えが遅い傾向がある, と言われており, 3と合致する。crystallized intelligence は can ... get better with time なので, 4の weakens as people age は逆である。

## E

(スクリプト) Focus on Food

Every year, approximately 48 million Americans are affected by food-borne illnesses. This costs \$35 billion in related medical treatments and lost productivity annually. As consumers grow ever more concerned about where their food comes from and whether it is safe, they demand more accountability from those who produce and distribute it. A big obstacle to achieving this, however, is identifying exactly where in the supply chain a problem occurred. To address this, a nationwide tracking system that utilizes barcode labels is being created. The system's designers believe that using barcode data could help pinpoint every place a particular product was handled, from farm to store, within two days of a food-poisoning case being reported.

Since startup costs for this high-tech system are so prohibitive, involvement will initially be voluntary. Consumer groups, however, are up in arms, and they are demanding that food producers and distributors be required to participate. These groups say mandatory tracking would not only help contain food-borne illnesses, it would also encourage businesses to create more

transparent and hygienic production and distribution networks to provide the public with safe food products.

## Questions

No.19 Why is the new system being introduced?

No.20 Why are consumer groups concerned?

### 全文訳 食品が焦点

毎年、約4,800万人のアメリカ人が食品を介する病気にかかる。このため、関連する治療と生産性のロスで、年間350億ドルの費用がかかっている。自分が食べる食品はどこから来ているのか、そしてその食品は安全なのかについての消費者の関心が増すにつれ、消費者は食品の生産者と流通業者に対していっそうの説明責任を求めている。しかし、これを達成する上での大きな障害は、サプライチェーンのどこで問題が生じたかを正確に特定することである。これに取り組むため、バーコードラベルを活用する全国追跡システムが作られている。バーコードのデータを用いることで、食中毒事件が報告されてから2日以内に、農家から店舗に至るまで、特定の製品が扱われたあらゆる場所を正確に示すことに役立つかもしれない、とシステムの設計者は考えている。

このハイテクシステムの立ち上げには巨額の費用がかかるので、参加するかどうかは最初は任意となる。しかし消費者団体は憤慨しており、食品生産者と流通業者の参加を必須とすることを要求している。追跡を義務付けることは、食品を介する病気の拡大を防ぐのに役立つだけでなく、大衆に安全な食料品を届けるために、より透明でより衛生的な生産流通網を作るよう企業を促すだろう、とこれらの団体は言っている。

【語句】 accountability「説明責任」、supply chain「サプライチェーン（商品が消費者に届くまでの全過程）」、startup「事業開始の」、prohibitive「(金額が) 途方もなく高い」、up in arms「ひどく腹を立てて」、mandatory「強制的な、義務の」、hygienic「衛生的な」

## No.19 解答

4

質問の訳

なぜ新しいシステムが導入されつつあるのか。

選択肢の訳

- 1 農家が食品をもっと効率的に生産できるようにするため。
- 2 食品生産者が人々の消費習慣を変えるのを助けるため。
- 3 食中毒にかかった人の治療を向上させるため。
- 4 食品汚染の発生源をもっとうまく特定するため。

解説

第1段落中ほどの identifying exactly where in the supply chain a problem occurred が現在の大きな問題であり、新しいシステムはそれを解決するために開発されている。4が where ... occurred を sources と言い換え、a problem を food contamination と具体的に述べている。

## No.20 解答

2

質問の訳

なぜ消費者団体は懸念しているのか。



- 選択肢の訳
- 1 新しいシステムには十分な資金がない。
  - 2 新しいシステムはまだ義務ではない。
  - 3 新しいシステムは動物の福祉を守らない。
  - 4 新しいシステムの技術は十分にテストされていない。

解説 第2段落初めの *involvement will initially be voluntary* がポイント。消費者団体は、生産者と流通業者の参加を義務付けることによる *mandatory tracking* の実現を求めているのだから、新しいシステムへの参加が *voluntary* であって *mandatory* でないことを懸念していることになる。

一次試験・  
リスニング

Part 3

問題編 p.33~34

CD 1  
18~23

F

スクリプト

You have 10 seconds to read the situation and Question No. 21.

Swelling and bruising are normal, so that's not a cause for concern. If there were a bone fracture, you'd be experiencing more pain, so we can forget about an x-ray. It looks like a small hematoma—that's a pool of blood within the damaged tissue—has formed. It doesn't pose any real danger, but having it drained would speed up your recovery. I'm glad you haven't had a fever as that would have meant the cut had become infected and that would have required treatment with antibiotics. OK, remember to ice your leg several times a day for 20 minutes at a time. Keep it elevated as much as possible to reduce swelling. And rest as much as possible. If the pain gets worse, let me know, and I'll write a prescription for painkillers.

Now mark your answer on your answer sheet.

全文訳

腫れとあざは普通ですので、懸念材料ではありません。骨折していたら痛みがもっとひどいでしょうから、レントゲンは撮らなくても大丈夫です。小さい血腫、つまり傷んだ組織の中に血がたまったものですが、これができています。実際の危険はまったくありませんが、吸い出してやれば回復が早まるでしょう。熱が出ていないのは結構なことです。熱が出ていたら傷口がばい菌に感染していたことになり、抗生物質で治療する必要があったでしょう。さて、1日に数回、1回につき20分間脚をアイシングするのをお忘れなく。腫れが引くように、なるべく脚を高い位置で保ってください。あとはできるだけ休息を取ることです。痛みがひどくなったら、知らせてもらえれば痛み止めの処方箋を書きます。

## No.21 解答 ①

状況の訳

あなたは数日前にラグビーをしていて脚にけがをした。今日はけがはそれほど痛まない。あなたはできるだけ早く回復する必要がある。医師が次のアドバイスをする。

質問の訳

あなたがすべきことの1つは何か。

選択肢の訳

- 1 血腫を吸い出してもらう。
- 2 けがにアイシングするのをやめる。
- 3 抗生物質を飲み始める。
- 4 レントゲンを撮ってもらう。

語句

hematoma 「血腫」, antibiotic 「抗生物質」

解説

医師は中ほどで *having it drained would speed up your recovery* と言っている。it は hematoma を指すので、できるだけ早く回復したいという条件に合うのは 1 である。antibiotics は熱が出たら必要だったが、熱はないので飲まなくてもよい。would have required treatment with antibiotics と仮定法過去完了が用いられていることに注意。

## G

スクリプト

You have 10 seconds to read the situation and Question No. 22.

Welcome to this exhibition featuring installation artist Sharon Sullivan. Ms. Sullivan is particular about unauthorized images of her work being distributed, so photography is restricted. Members of the press and other mass-media professionals must have applied in advance for permission to take and publish photos. Those who have done so can pick up their photography permits from me in just a moment. Members of the general public are permitted to take photos for personal use. This means that you can show them to family and friends but cannot sell, reproduce, or display the photos on websites, blogs, and so on. You'll have to sign an agreement to that effect first. I have the press photo permits, and the agreements are at the desk next to the reception. Finally, flash photography is not permitted. Thank you, and enjoy the exhibition.

Now mark your answer on your answer sheet.

全文訳

インスタレーション作家シャロン・サリバンを特集した今回の展覧会にようこそ。サリバンさんご自身の作品の非公認の画像が出回ることに神経質な方ですので、撮影は制限されています。報道機関の方々とそのほかマスメディアの専門家の皆さんは、写真を撮って公開する許可をあらかじめ申請されているはずで、これがお済みの方には、すぐに私から撮影許可書をお渡しできます。一般の方々は、個人的に使用する写真を撮ることが許可されます。つまり、写真をご家族や友人に見せることはできますが、販売

したり複製を作ったり、ウェブサイトやブログなどに載せたりすることはできません。まずそういった趣旨の同意書に署名していただかねばなりません。報道機関用の撮影許可書は私が持っており、同意書は受付の隣の机にあります。最後に、フラッシュ撮影は禁止です。ありがとうございます、では展覧会をお楽しみください。

## No.22 解答 4

**状況の訳** あなたは美術展覧会の開会式に来ている。後で家族に見せるために写真を撮りたい。美術館の館長が次の話をする。

**質問の訳** あなたは何をするべきか。

- 選択肢の訳**
- 1 美術館の館長に許可を求める。
  - 2 撮影許可書を受け取る。
  - 3 スタッフに料金を払う。
  - 4 机の所で同意書をもらう。

**語句** unauthorized「認可されていない」、to that effect「そのような趣旨の」

**解説** 写真撮影への対応は、メディア関係者と一般人とで異なる。家族や友人に見せるための一般人の撮影については後半で説明されており、You'll have to sign an agreement to that effect first. がすべきことである。同意書は at the desk next to the reception にあるのだから、4が正解となる。

## H

### スキプト

You have 10 seconds to read the situation and Question No. 23.

Basically, you can rent, lease, or buy. Car-rental companies generally offer reasonable deals, and most of them charge by the week. The big advantage is that you don't have to worry about maintenance. You'd end up paying at least \$300 per month. Leasing is another alternative. That's like a long-term rental that gives you the option to buy the car at the end. A minimum lease agreement is usually 24 months. Leasing a 3-door hatchback would cost about \$200 a month, but over two years, that's \$4,800. You could also buy a car outright. A decent used car costs around \$3,000, so you could pay it off in a year with monthly installments of \$250. You could also finance a small new car for about the same rate. However, that would take 48 months or so to pay off.

Now mark your answer on your answer sheet.

### 全文訳

基本的に、レンタルしてもいいし、リースしてもいいし、買っていい。レンタカー会社の料金は一般的にリーズナブルで、ほとんどの会社は週ごとに請求する。大きな利点は、メンテナンスの心配をしなくていいことだね。結局月々最低300ドルは払うことになるだろう。リースがもう1つの選択肢だ。最後にその車を買うかどうかのオプシ



ョンが付いた長期レンタルのようなものだね。最低限のリース契約は通常 24 カ月だ。スリドアのハッチバック車をリースすると月に 200 ドルくらいだろうけど、2 年間だと 4,800 ドルになる。すっきりと車を買うという手もある。そこそこの中古車は 3,000 ドル前後するから、250 ドルの月賦なら 1 年で完済できるだろう。同じくらいのリートで小型の新車のローンを組んでもいいかもしれないが、そうすると払い終わるまで 48 カ月かそこらはかかるだろうね。

## No.23 解答 3

**状況の訳** あなたは 1 年間の仕事の任務に自動車が必要である。月に 250 ドルの予算がある。物知りの友人があなたにアドバイスしている。

**質問の訳** あなたは何をするべきか。

- 選択肢の訳**
- 1 車をレンタルする。
  - 2 車をリースする。
  - 3 中古車を買う。
  - 4 新車を買うための融資を受ける。

**語句** outright「直ちに、即決で」、monthly installment「月賦」、finance「～の融資を受ける」

**解説** 状況の yearlong と \$250 a month がキーワード。1 年で 3,000 ドルという計算をあらかじめ済ませておきたい。レンタルは月に最低 300 ドルはかかるので不適。リースは 2 年契約なので、月々 200 ドルでも予算をオーバーする。3,000 ドルの中古車を月賦で買えば予算で賄える。新車は中古車と同じ月賦だと支払いに 4 年以上かかるので問題外となる。

## I

### スクリプト

You have 10 seconds to read the situation and Question No. 24.

Thanks for agreeing to teach the course. Your expertise will benefit our students greatly. We've already contacted your home institution to reassure them the change won't hinder your research. Now, since your visa doesn't allow you to teach, we'll have to send you back to immigration to obtain the necessary permission. It's a fairly straightforward process, though, and usually only takes a couple of weeks. Once approved, you'll receive a passport stamp that will allow you to engage in activities outside the parameters of your visa. Of course, as the institution requesting this change, we'll need to provide a letter of support that outlines the reasons we need you. I can get that to you tomorrow. You'll then need to submit that in person along with your application. If approval doesn't come by the time classes begin, we'll arrange for another faculty member to fill in temporarily.

Now mark your answer on your answer sheet.

## 全文訳

授業を受け持つことに同意してくれてありがとう。あなたの専門知識はうちの学生に大きなメリットとなるでしょう。あなたの母国の機関には既に連絡を取って、この変更が研究の妨げにはならないと確約してあります。さて、あなたのビザでは教師をすることはできませんから、必要な許可を得られるよう、あなたを入国管理局に送り返さなければなりません。ですが、これはかなり単純な手続きで、普通は2, 3週間しかかかりません。承認されれば、ビザの範囲外の活動に従事することを許可するスタンプをパスポートに押してもらえます。もちろん、私たちはこの変更を要望する機関として、あなたを必要とする理由の概略を書いた保証の手紙を提出する必要があります。それは明日あなたにお渡しできます。それからその手紙を申請書に添えて、ご自分で提出してもらわなければなりません。授業が始まるまでに承認が下りなければ、学部の別の教師が一時的に代理を務めるよう手配します。

## No.24 解答 4

**状況の訳** あなたは外国の大学で客員研究員として働いている。そこで授業を担当することで合意したばかりである。学部長があなたのビザについて話している。

**質問の訳** あなたはまず何をするべきか。

- 選択肢の訳**
- 1 承認を得るために母国の機関に連絡する。
  - 2 あなたの資格の概略を入国管理局に送る。
  - 3 あなたの代理を務める学部の教師を探す。
  - 4 大学からの手紙を入国管理局に持って行く。

**語句** expertise 「専門知識」, immigration 「入国管理局」, parameter 「範囲」

**解説** あなたがするように指示されていることは2つ。1つは、send you back to immigration, つまり入国管理局に行くこと。もう1つは、You'll then need to submit that in person along with your application. である。that は a letter of support を指すので、要するに手紙と申請書を持って入国管理局に行けばいいことになる。

## J

## スクリプト

You have 10 seconds to read the situation and Question No. 25.

Yours is nonrefundable, so you usually have only 24 hours following your booking in which to make changes at no additional charge. At this point, any changes normally require an administrative fee of \$150, and you would also be responsible for any fare differences. However, we have just started a trial campaign offering business-class passengers more flexibility on their return flights. If you wait until after your departure to change the return date, you

will only be required to pay any fare difference, but you will not be liable for the administrative fee. Although it's too late this time, we recommend that you upgrade your frequent-flyer membership in the future, as all administrative fees for flight changes are waived, and many other benefits are also available.

Now mark your answer on your answer sheet.

全文訳

お客さまのチケットは払い戻しできませんので、追加料金なしで変更するにはご予約の後、通常は24時間しかありません。現時点では、どんな変更も普通でしたら手数料150ドルが必要で、運賃に差額があればこれもお客さまにお支払いいただくこととなります。ですが、当社は、ビジネスクラスの乗客の皆さまの復路の便にもっと柔軟性を持たせるお試しキャンペーンをちょうど始めたところです。復路の日付の変更を出発の後までお待ちいただければ、運賃の差額だけはお支払いいただく必要がありますが、手数料を払う責任はありません。今回はもう遅過ぎますが、今後マイレージ会員のグレードを上げていただくことをお勧めします。そうすると便の変更の手数料は一切適用されませんし、ほかにたくさんの特典をご利用いただけます。

No.25 解答 3

状況の訳

あなたは数日前にビジネスクラスの航空券を予約した。出発は明日である。あなたは帰りの日付を変更したい。航空会社に電話し、次のことを告げられる。

質問の訳

この便で最も多く節約するためにはあなたは何をすべきか。

選択肢の訳

- 1 航空券全体を代理店に再予約してもらう。
- 2 飛行機に乗る前に手数料を払う。
- 3 出発後まで変更を遅らせる。
- 4 マイレージ会員のグレードを上げる。

語句

nonrefundable「返金不可の」、liable for「～に対する(法的)責任がある」、waive「(規則など)の適用を控える」

解説

購入から24時間以上経過した便の変更には通常なら administrative fee と fare differences を支払わなければならないが、However 以降で安く済ませる方法が説明されている。1つはビジネスクラスの乗客向けのキャンペーンで、If you wait until after your departure to change the return date なら払うのは fare difference だけでよい。もう1つは upgrade your frequent-flyer membership だが、これはそもそも too late this time である。つまり、出発後に変更してキャンペーンを適応してもらうのが安上がりとなる。



スクリプト

**I (Interviewer):** So, Peter. Tell us a little bit about what your company produces.

**PW (Peter Winters):** Most of the things that we make are replicas engraved inside glass, of buildings or anime characters, sports memorabilia, and things like that.

**I:** I see. What does your job involve?

**PW:** I am involved in all of the steps that it takes to get a design from idea to engraved in the glass.

**I:** What have you learned through working at your company?

**PW:** I've learned in particular just how complicated it is to make things. When you're in a shop and you see trinkets that just look cheap and—I guess I've learned that it's a lot more complicated than I thought it was. You can look at things and think that they look cheap, but you don't realize just how many stages there were to production.

**I:** Mm-hmm. What aspects of your job do you find the most rewarding?

**PW:** I'm particularly fond of the start-and-finish aspect of my job, that every, every different thing we make is, I, I look at as a different project. And, so, while some of them last quite a long time, months, and some of them can go much faster, I like that we start something and we finish something and then we move on to the next thing.

**I:** So, Peter, I hear your background is actually in urban planning. Can you tell us a little bit about what that is?

**PW:** It deals essentially with how humans use space. And so where they go, what's needed, what services are needed and, if, for example, there's an open space, how will people who live nearby use it.

**I:** I believe you've been involved in projects to set up what you call "productive spaces." Could you explain what those are?

**PW:** Well, first let me tell you why, what I defined as a productive space. Instead of the narrow idea of, of agricultural space, I broadened it to include community farms and, and anything that produces food. So any green space within an urban area that is used to produce food, and that could be professionally or by amateurs.

**I:** Mm-hmm. How can productive spaces benefit local communities?

**PW:** Well, in terms of direct benefit, if there is a community farm, or a place

where someone can use green space to grow their own food, of course there's a direct benefit in not only the experience, but of course the food that the, that they can get from that. But even people who aren't involved in, if, in productive land that's near, nearby, if your neighbor is growing cabbage, for example, then you still have the open space, so you have the sunlight, and you might have a breeze nearby. So it, it has a, a broad benefit, not only just the food, from production, but also the, the green space.

I: Thank you so much for being with us today, Peter.

PW: My pleasure.

### Questions

No.26 What does Peter say about working for the glass company?

No.27 What does Peter say about productive spaces?

#### 全文訳

聞き手 (以下「聞」): では、ピーター。あなたの会社が作っているものについて少し教えてください。

ピーター・ウィンターズ (以下「ピ」): 私たちが作っているもののほとんどはガラスの内側に彫ったレプリカで、建物、アニメのキャラクター、スポーツの記念資料、そうしたもののレプリカです。

聞: なるほど。あなたの仕事はどういった内容ですか。

ピ: アイデアをデザインにしてガラスに彫るのに要するすべてのステップにかかわっています。

聞: 会社で働くことで何を学びましたか。

ピ: 特に、物作りがどれだけ複雑かを学びました。店に入って安っぽい宝飾品を見たとき——それが自分が思ったよりずっと複雑なものだということ学んだと思います。ものを見て安っぽいと思うことがありますが、幾つの段階を踏んで生産に至ったかには気が付かないものなんです。

聞: ふむ。仕事のどんな面が最もやりがいがあると思いますか。

ピ: 仕事を始めてから終わらせるまでの面が特に好きですね、私たちが作る一つ一つ違うものを、違うプロジェクトとして見ているということです。ですから、私たちが作るものにはかなり長い間、何カ月も続くものもありますが、ずっと早く進むものもあります。私たちが何かを始めて何かを終わらせ、それから次のものに進む、それが好きです。

聞: それで、ピーター、あなたは実際には都市計画の分野を学ばれたと聞きました。それが何なのか少し教えてもらえますか。

ピ: 基本的に、人が空間をどう用いるかを扱います。ですから、人がどこに行くのか、何が必要とされるのか、どんなサービスが必要とされるのか、そして例えば、空き地があったとして、近くに住む人々がそれをどのように使うのかということです。

聞: 確か、あなたが「生産的空間」と呼んでいるものを設置するプロジェクトにかかわ

っていらっしゃいますね。どんなものか説明してもらえますか。

ピ：ええと、最初になぜ、私が生産的空間と定義したものは何なのかを説明させてください。農業空間という狭い理念に代えて、私は、地域農場や、食物を生産するものなら何でも含むよう理念を広げました。ですから、都市地域の中で、食物の生産に用いられている緑の空間、職業的あるいは素人によって食物生産に用いられ得る緑の空間のことです。

間：ふむ。生産的空間は地域社会にどのような利益をもたらし得るのでしょうか。

ピ：ええと、直接の利益という観点では、地域農場、つまり誰かが緑の空間を利用して自分の食物を育てられる場所があれば、もちろん、経験という点だけでなく、もちろんそこから得られる食物という直接の利益があります。しかし、近くの、近所の生産的土地にかかわっていない人でも、近所の人例えばキャベツを育てていれば、そうすると空き地がまだあるわけですし、日差しがあることになり、近くでそよ風が吹いているかもしれません。ですから、食物だけ、生産することだけにとどまらない、緑の空間という広範な利益があるのです。

間：今日はお越しいただきどうもありがとうございました、ピーター。

ピ：どういたしまして。

【語句】 memorabilia 「記念品、記憶に残るもの」、trinket 「安物の宝飾品」

## No.26 解答

3

質問の訳

ピーターはガラス会社で働くことについて何と言っているか。

選択肢の訳

- 1 彼は製品の新しいアイデアを出すのに苦労している。
- 2 彼は処理できるよりも多くのプロジェクトにかかわっている。
- 3 彼は製品の製造が複雑であることに今では気が付いている。
- 4 彼は安っぽいレプリカが人気をなくしていることに気付いた。

解説

ピーターは3つ目の発言で、会社で学んだことについて述べている。彼が学んだのは、安物に見えても実際は複雑な過程を経て作られているということである。you don't realize just how many stages there were to production は、普通の人は気付かないけれども自分にはわかる、という意味合いで言われている。したがって3が正解。

## No.27 解答

2

質問の訳

ピーターは生産的空間について何と言っているか。

選択肢の訳

- 1 生産的空間は都市地域より農村地域の方が効率的である。
- 2 生産的空間を直接利用していない人たちの利益になり得る。
- 3 大規模な食物生産者は生産的空間を時に脅威に感じる。
- 4 生産的空間の利益を地元民に説明するのは問題が多いことがある。

解説

ピーターは7つ目の発言で、生産的空間がもたらす利益を説明している。1つは、経験と食物という直接の利益。もう1つは、空き地があり日差しが注ぎそよ風が吹くという、緑の空間がもたらし得る広範な利益で、



people who aren't involved in ... productive land も享受できるとしている。これを people who are not directly using them と言い換えた 2 が正解である。

ここでは、Morning Session Card A の 5 つのトピックをモデルスピーチとしました。

**Morning Session Card A****1. Is it too late to save the world's rainforests?**

I feel that it's too late to save the world's rainforests. Too much damage has already been done. Let me talk about three reasons why I feel this way. First, I read that only a small percentage of the earth's surface is covered by rainforests, including both tropical and temperate rainforests. The area covered by rainforests has been decreasing year by year and it is now less than half of what it was just a century ago. Second, much of the world's rainforests, especially tropical rainforests, are located in developing countries, where many people are poor. The population in these countries is growing and many people make their living from farming. They need to cut down trees to make more space for farming. Other people in developing countries make their living from logging. As long as populations continue to grow, forests will be cut down, legally or illegally. Finally, the world is now experiencing climate change. Many areas are becoming hotter and much of the world is now in drought. Trees are dying because of high temperature, lack of water, and disease. It's unlikely that climate change can be reversed. For these reasons, I'm pessimistic about the future of the world's rainforests.

**解説 「世界の熱帯雨林を救うには手遅れか」**

救うには手遅れであるとの主張で、①熱帯雨林は年々減っている、②熱帯雨林の多くがある発展途上国では、生活のために森林を伐採する必要がある、③気候変動の影響で木々が枯れている、という3つの理由を述べている。一見貧困とは関係がなさそうなトピックだが、②ではその関係を示唆している。世界人口が増え続け、貧困が深刻さを増している今、貧困と関連のある問題は数多いので、貧困とその影響についての知識を深めておきたい。

**2. Agree or disagree: Internet advertising is effective**

Internet advertising has been shown to be effective. I will give several reasons why it is an important tool for marketers. First, people today spend more time surfing the Internet than they do reading magazines or newspapers. Online advertising is an effective way to reach more people with more

frequent exposure. Second, Internet advertising usually costs less than advertising in other media, which brings me to my third point. You can reach the exact market you want to reach. This means you do not have to waste money reaching people who are unlikely to become customers. There are so many Internet sites, blogs, and search engines to choose from. For example, if you are selling bird seed, there are so many sites and blogs aimed especially for bird lovers. The ability to target accurately makes Internet advertising cost-efficient. Fourth, it is faster to develop and place ads on the Internet than in other types of media. I have heard that it's possible to develop ads and have them online in less than one day. Finally, it is quicker and easier to gather data about the effectiveness of Internet advertising. In conclusion, Internet advertising is so effective that few companies today can afford to ignore it.

**解説** 「是か非か：インターネット広告は効果的である」

インターネット広告は効果的だとの立場から、①人々がネットで費やす時間は雑誌や新聞を読む時間より多い、②広告費が安い、③対象とする特定の顧客に届けることができる、④迅速に広告を出せる、⑤速やかかつ容易に広告効果がわかる、と5つの理由を述べている。②と③は、「広告費が安いばかりか、(対象を絞ることができるため)その費用対効果も高い」と関連性がある。このスピーチのように、関連する理由に移る際に which brings me to my third point のように述べると、スムーズな移行ができる。

### 3. Is the world heading toward another global conflict?

It is likely that the world will have another global conflict this century. I'll talk about some reasons why I think another world war will occur. First, wars are being fought in the world so constantly that it seems war is a part of human nature. The major world powers often support one side or the other and sometimes become actively involved, as the United States is in Iraq, Afghanistan and elsewhere. Any of these hotspots could lead to a war between the powerful nations. Second, many of the conflicts in the world seem beyond the control of any one nation or world organization, such as the United Nations. For example, we can see that China, a sponsor of North Korea, cannot control the outbreak of dangerous incidents between North and South Korea. Third, several of the world's important resources are now being threatened, which could lead to major conflicts. For example, due to climate change and population growth, there is much less fresh water available in many parts of the world. Finally, fundamental religious feelings and nationalism are increasing in many parts of the world today, leading to greater



risks. These are just a few of many reasons why the world today is heading for global conflict.

**解説** 「世界は新たな世界的紛争に向かっているか」

トピックに対して肯定の立場で、次の4つの理由を述べている。①戦争は人間性の一面である、②どの国や組織も紛争を制御できていない、③減少する資源が争いを引き起こす、④高まる宗教心やナショナリズムは紛争のリスク要因となっている。理由のみならず、挙げられている具体例にも説得力があり、強い主張を展開している。冒頭で「今世紀に」起こるだろうと具体的な時間枠を示していることが、緊迫感と深刻さを聞き手に意識させる一助となっていることにも注目したい。

#### 4. Is solar power the energy of the future?

I'd like to talk about solar power and why I believe it will be a major energy source, perhaps even *the* major energy source, of the future. All scientists agree that the sun offers nearly unlimited amounts of power. There are several ways to make use of the power of the sun, such as focusing the rays of the sun on water to heat it and then use the resulting steam to create power. Perhaps the most well-known development is the solar panels. Solar panels capture the sun's rays to directly produce energy. Solar cells are still expensive and rather inefficient, as it is still difficult to fully capture the sun's power, but advances are being made every year. It is becoming more cost-efficient to install solar panels on buildings and homes. Governments often offer grants and tax benefits to companies and people who use solar energy. Governments around the world agree that we need to produce more renewable energy sources and rely less on non-renewable sources, which are limited and cause environmental damage. Therefore, a lot of money and some of the major technology companies are focused on developing better technologies to utilize the power of the sun.

**解説** 「太陽エネルギーは未来のエネルギーか」

無限にある太陽エネルギーは、まさにうってつけのエネルギー源であるとの主張を、太陽エネルギーをめぐる現状（太陽電池パネルの課題と技術の進歩、政府の奨励策、太陽光技術開発を重視する業界）を多面的に述べて補強している。第1文の *the* は、[ði:] と発音することで続く名詞を強調する用法で、主張を強める助けとなっている。ほかにも、例えば I'm confident [certain] that ... に続けて自分の主張を述べることで自信をアピールし、主張を強く印象付けることもできる。

## 5. Can racial discrimination be totally eliminated from society?

I will argue that racial discrimination can never be totally eliminated from society. I will give three reasons why I believe this. First, racial discrimination is inherent in human nature. We all notice differences in human beings, including racial differences. We often rate the differences we perceive in such terms as good and bad, attractive and less attractive. Second, societies tend to reinforce discrimination, sometimes openly, but more often in subtle ways. We hear racial jokes. We see models and actors that define our ideal images of beauty based on certain races. We see news and hear political comments that reinforce our negative images of minorities, not considering the fact that the reports themselves may be biased. Finally, certain racial minorities face greater obstacles to reach financial equality because of the racial discrimination they face. Since they do not have the same opportunities, they are more likely to have the problems associated with poverty, including homelessness, addiction and criminal behavior. These problems solidify our negative images, causing a vicious cycle. Ridding society of racial discrimination is an important goal and pushing for equality and justice must be constantly pursued. However, I believe it will never be possible to completely eliminate racial discrimination from society.

### 解説 「人種差別を社会から完全になくすことはできるか」

人種差別はなくせないとの立場から、①差別は人間が本質的に持っているもの、②社会が差別を強化する傾向がある、③差別に由来するマイノリティーの経済的困難が悪循環を起こしている、という3つの奥深い理由を提示している。discriminationをour negative images, reinforceをsolidifyと言い換えて、表現が単調になるのを防いでいる点も良い。社会にとって好ましくない結論を導き出してはいるが、差別をなくす努力を続けなければならない、と述べてバランス感覚を示すことも忘れていない。